



DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

2026 **AURREKONTUAK**
PRESUPUESTOS

14157n1

AURKIBIDEA ÍNDICE

Donostiako Sustapena S.A. Fomento de San Sebastian, S.A.	1
DONOSTIAKO SUSTAPENA S.A. FOMENTO DE SAN SEBASTIAN S.A.	12
Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad	16
Balneario de La Perla del Océano Sozietatea, S.L. Sociedad del Balneario de La Perla del Océano, S.L.	17
BALNEARIO DE LA PERLA DEL OCEANO SOZIETATEA, S.L. SOCIEDAD DEL BALNEARIO DE LA PERLA DEL OCEANO, S.L.	20
Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad	23
Donostiako Etxegintza Etxebizitzaren E.E.P. Donostiako Etxegintza E.P.E. de Vivienda	24
DONOSTIAKO ETXEGINTZA ETXEBIZITZAREN E.E.P. DONOSTIAKO ETXEGINTZA E.P.E. DE VIVIENDA	31
Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad	36
Polloe, Donostiako Hileta Zerbitzuak, S.A. Polloe, Servicios Funerarios de Donostia, S.A.	37
POLLOE, DONOSTIAKO HILETA ZERBITZUAK, S.,A POLLOE,SERVICIOS FUNERARIOS DE DONOSTIA, S.,A	44
Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad	47
Donostia Kultura Donostia Kultura	48
EPE KULTURA:ADMINISTRAZIOA EPE KULTURA: ADMINISTRACION	54
VEA: VICTORIA EUGENIA ETA ANTZOKI ZAHARRA VEA: VICTORIA EUGENIA Y TEATRO PRINCIPAL	58
SAN TELMO MUSEOA MUSEO SAN TELMO	61
EPE KULTURA: KOMUNIKAZIOA ETA IRUDIA EPE KULTURA: COMUNICACIÓN E IMAGEN	64
EPE KULTURA: LIBURUTEGIAK EPE KULTURA: BIBLIOTECAS	67
EPE KULTURA: KULTUR EKINTZA ETA KULTUR ETXEAK EPE KULTURA: ACCION CULTURAL Y CASAS DE CULTURA	70
EPE KULTURA: FESTAK EPE KULTURA: FIESTAS	73
VEA: ANTZERKIA ETA DANTZA VEA: TEATRO Y DANZA	76

VEA: dFERIA VEA: dFERIA	79
VEA: ZINEA VEA: CINE	82
VEA: MUSIKA VEA: MUSICA	85
VEA: JAZZALDIA VEA: JAZZALDIA	88
Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad	91
Anoeta Kiroldegia, S.A. Anoeta Kiroldegia, S.A.	92
ANOETA KIROLDEGIA, S.A. ANOETA KIROLDEGIA, S.A.	99
Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad	102
Donostiako Tranbia Konpainia, S.A. Compañía del Tranvía de San Sebastián, S.A.	103
DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA, S.A. COMPAÑÍA DE TRANVÍA DE SAN SEBASTIAN, S.A.	109
Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad	113
Donostia Turismo, S.A. Donostia Turismo, S.A.	114
DONOSTIA TURISMO S.A. DONOSTIA TURISMO S.A.	119
Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad	123

DONOSTIAKO SUSTAPENA S.A.

FOMENTO DE SAN SEBASTIAN, S.A.

GOBERNU PLANAREN EPIGRAFEA:

EPÍGRAFE PLAN DE GOBIERNO

6. Hiri-proiektua: Gizartean eragina duen zientzia eta jakintzaren hiria.

Proyecto de ciudad 6: Ciudad de ciencia y conocimiento con impacto social.

7. Hiri-proiektua: Miramongo parke teknologikoa handitzea.

Proyecto de ciudad 7: Ampliación del parque tecnológico de Miramon.

8. Hiri-proiektua: Kalitatezko enplegua gizarte-kohesiorako tresna gisa.

Proyecto de ciudad 8: Empleo de calidad como herramienta de cohesión social.

12. Hiri-proiektua: Ilunbe eta Anoetako kirol hiria.

Proyecto de ciudad 12: Ilunbe y ciudad deportiva de Anoeta.

1. Konpromisoa: Donostiarrak eta gure auzoak izatea ekintza politikoaren ardatz.

Compromiso 1: Que las y los donostiarras y nuestros barrios sean el centro de la acción política.

12. Proiektua: Merkataritza iraunkorra eta ostalaritza.

Proyecto 12: Comercio sostenible y hostelería.

2. Konpromisoa: Gazteentzako eta 45 urtetik gorakoentzako enplegu-politika aktiboak sustatzea.

Compromiso 2: Fomento de acciones y políticas activas de empleo para jóvenes y mayores de 45 años.

1. Proiektua: gazteentzako kalitatezko enplegua izatea sustatzea.

Proyecto 1: Fomento de empleo de calidad para jóvenes.

2. Proiektua: lana bilatzen laguntzea.

Proyecto 2: Ayuda en la búsqueda de empleo.

3. Proiektua: hiriko produkzio lana bilatzen laguntzea.

Proyecto 3: Formación al servicio del tejido productivo de la ciudad.

4. Proiektua: ikus-entzuneko sorkuntzako HUBa.

5. Proiektua: industria eta enpresa-parkeak garatzea eta handitzea.

6. Proiektua: Eskusaitzeta: Gipuzkoako industria-parkerik handiena.

7. Proiektua: ikerketa kuantikoko polo berria Donostian.

8. Proiektua: ostalaritza-sektorea erregulatzea.

9. Proiektua: hirian diren merkataritza-eremuak biziberritzea.

10. Proiektua: tokiko merkataritza dinamizatzea.

11. Proiektua: belaunaldi-txanda sustatzea.

12. Proiektua: tokiko merkataritza digitalizatzea bultzatzea.

Proyecto 4: HUB de creación audiovisual.

Proyecto 5: Desarrollo y ampliación de los parques industriales y empresariales.

Proyecto 6: Eskusaitzeta: parque industrial más grande de Gipuzkoa.

Proyecto 7: Nuevo polo de investigación cuántica en Donostia.

Proyecto 8: Regulaciones en el sector hostelero.

Proyecto 9: Revitalizaciones de las áreas comerciales de la ciudad.

Proyecto 10: Dinamización del comercio local.

Proyecto 11: Fomento de relevo generacional.

Proyecto 12: Impulsar la digitalización del comercio local.

3. Konpromisoa: Gaztetutako hiri batean bizitzea eta gozatzea.

Compromiso 3: Vivir y disfrutar en una ciudad rejuvenecida.

1. Proiektua: Auditiz-Akularreko plangintza.

Proyecto 1: Planeamiento para Auditiz-Akular.

5. Konpromisoa: Gure hiriaren etorkizun jasangarria eraikitzea.

Compromiso 5: Construir el futuro sostenible de nuestra ciudad.

2. Proiektua: taxi-zerbitzua hobetzea.

Proyecto 2: Mejora del servicio de taxi.

ENTITATEAREN JARDUERA LERROA

LÍNEA DE ACTUACIÓN DE LA ENTIDAD

2026ko ekitaldi berriari begira, Gobernu Plana-
ren erreferentzia hartuta eta tokiko mailan aur-
ki ditzakegun aukerak eta erronkak aztertuta,
aurrekontua antolatzeko funtsezko **hainbat**

De cara al nuevo ejercicio, 2026, con la refe-
rencia del Plan de Gobierno y analizando las
oportunidades y retos que enfrentamos a nivel
local, surgen **varias líneas de acción** funda-

ekintza ildo sortzen dira.

mentales sobre las que articular el Presupuesto.

Lehenik, lehentasunezkoa da **lan aukerak aktibatzea**, ibilbide orohartzaileen bidez. Profilak identifikatzetik hasi eta kontrataziorako pizgarriak benetan jartzeraino, bai zeharkako gaitasunak, bai teknikakoak ikasteko prestakuntza prozesuen aldeko apustu garrantzitsua egingo da, prestakuntza maila handiagoa eta hobe eskatzen duten hainbat sektoretan. Ahalegiak hiriko langabetuengan zentratuko dira bereziki (45 urtetik gorakoak, emakumeak eta gazteak). 2026. urtean, 2023ko abenduaren 21ean onartu zen Enpleguaren Legearen garapenetik datorren lehenengo Tokiko Enplegu eta Garapen Plana martxan jartzen hasiko da.

En primer lugar, la prioridad es la de la **activación de oportunidades laborales**, a través de itinerarios integrales. Desde la identificación de perfiles, hasta la inserción efectiva con incentivos a la contratación, se hará una apuesta importante por procesos formativos tanto de competencias transversales como técnicas, en diferentes sectores, con mayor y mejor cualificación requerida. Especialmente se centrarán los esfuerzos en los colectivos protagonistas del desempleo en la ciudad (mayores de 45 años, mujeres y jóvenes). Este año 2026, se iniciará la puesta en marcha primer Plan de Empleo y Desarrollo Local derivado del desarrollo de la Ley de Empleo (aprobada el 21 de diciembre del 2023).

Plan horretan kokatutako lan ildoetako bat **Ubako Aterpetxe Eskola** proiektua garatzea da. Proiektuaren hirugarren urtean, lan eredu berriak turismo aisialdiko sektoreari lotutako ibilbideak finkatzea ahalbidetuko du. Ereduak gizatalde horien laneratzea errazteko funtsezkoak diren 4 arloren presentzia duen jardura bat planteatzen du: ekimen publikoa (Sustapena/Udala, Eusko Jaurlaritza), laneratzeko enpresa, prestakuntza zentroak eta enpresa sektore bera (jatetxeak eta hotelak). Ibilbide berriak eta gizataldeak turismo aisialdiko sektoreko aukerekin lotzeko modu berriak diseinatu ahal izateko, elkarlanean arituko da 2025ean, Elkarrekin Lanean ekimenaren baitan (GFA), martxan jarri den tokiko Inklusio Sareko kide diren inklusiorako agenteekin.

Una de las líneas de trabajo enmarcadas en el plan, es el desarrollo del proyecto **Escuela Albergue de Uba**. En este segundo año de vida, el nuevo modelo de trabajo va a permitir consolidar itinerarios vinculados al sector turístico. Este modelo, plantea una actuación con presencia de los 4 ámbitos clave para facilitar la inserción laboral de estos colectivos: la iniciativa pública (Fomento/Ayuntamiento, Gobierno Vasco), empresa de inserción, centros formativos y el propio sector empresarial (hostelería y hotelería). Con objeto de poder diseñar itinerarios innovadores y nuevas formas de conexión de colectivos con las oportunidades del sector turístico, se realizará un trabajo colaborativo con los agentes de inclusión participantes de la Red de Inclusión puesta en marcha en el 2025, en el seno de

Elkarrekin Lanean (DFG).

Arlo honetan, halaber, LANBIDEren dirulaguntza programen kudeaketa dago, bai desagertuko diren programen azken edizioena, bai Lanbideren erreformaren ondorioz sortuko diren jardura berriena.

En este ámbito se encuentra también la gestión de los programas de subvenciones de LANBIDE, tanto las últimas ediciones de programas que van a desaparecer, así como nuevas actividades que nacerán en el marco de la reforma de Lanbide.

EKIALDEKO Barrutian, EMAKTIVArekin elkarlanean berariazko jarduerak egingo dira, batez ere laneratzeko zailtasun bereziak dituzten emakumeei zuzendutakoa; halaber, kontrataziorako laguntza desberdinetan, indarrean jarraitzen dute emakumeak kontratatze hobari guztiek. Jardura horiek eta gainerako zerbitzuak (arreta, orientazioa, zeharkako gaitasunak lantzeko prestakuntza, baita gaitzeko prestakuntza ere), Elkarrekin Laneanen lanaren esparruan garatuko dira.

En Distrito ESTE se desarrollará un programa específico en colaboración con EMAKTIVA, especialmente centrado en mujeres con especiales dificultades de inserción y se mantienen asimismo todas las bonificaciones a la contratación de mujeres en las diferentes ayudas a la contratación. Éste y el reto de itinerarios de atención, orientación, formación en capacidades transversales, así como formación habilitante, se desarrollará bajo el marco de trabajo de Elkarrekin Lanean.

Gazteen kasuan, hiriko enpresa ekosistemarekiko harremana indartzea planteatzen da; horretarako, nazioarteko esperientziak, ekitaldiak eta kontrataziorako laguntza barnean hartzen dituzten ibilbide desberdinak abiaraziko dira, orientazioa emateko eta lagun egiteko esparrua eskaintzen saiatuz. Ildo horretan, hezkuntza arloarekiko harremanaren aldeko apustua aztertu eta interesgune bihurtuko da, unibertsitateekin, lanbide-heziketa zentroekin eta ikastetxeekin elkarlana bultzatuz, STEM bokazio berriak sustatzeko, gizartean ezagutarazteko eta berrikuntzarako gaitasunen inguruan sentsibilizatzeko, tokiko ekosistema zientifiko, teknologiko eta enpresarialarekin lankidetzan aritzeko aukerak sortzea ahalbidetuz.

En el caso de los **jóvenes**, se plantea potenciar la conexión con el ecosistema empresarial de la ciudad, para lo cual se desarrollarán diferentes itinerarios, que incluyen experiencias internacionales, eventos y apoyo a la contratación procurando ofrecer un espacio de orientación y acompañamiento. En este sentido, se revisará y focalizará la apuesta por la conexión con el ámbito educativo, fortaleciendo la colaboración con universidades y centros de FP, pero también con colegios, buscando fomentar nuevas vocaciones STEM, socializar y sensibilizar sobre las capacidades de innovación y propiciando oportunidades de colaboración con el ecosistema científico tecnológico y empresarial local.

Arlo horretan, halaber, herriar gazteenak laguntzeko laguntza areagotzen da, arreta eta orientabideak emateko zerbitzuaren bidez. Izan ere, garapen pertsonal eta profesionalen lagun egitea helburu hartuta, honako hauek eskaintzen dira: saio pertsonalizatuak, profesionalakiko harremanak, tokiko enpresetako lan aukerak jasotzen dituen web atari berria, prestakuntza espezializatua, mugikortasun berria, baita Egonaldien programaren bidez aldi baterako ostatu hartzeko aukera ere. Era berean, gizartean eragina duten eta gazte donostiarrek sustatzen dituzten proiektuak laguntzeko programaren bigarren edizioa egingo da.

En este campo se refuerza el acompañamiento y apoyo a la inserción laboral de la ciudadanía más joven mediante un servicio de atención y orientación con el objetivo de apoyarles en su desarrollo personal y profesional, a través de sesiones personalizadas, conexión con profesionales, un nuevo portal que recoge las oportunidades laborales de las empresas locales, formación especializada, becas de movilidad, así como la posibilidad de poder acceder a alojamiento temporal mediante el programa Residencias.

Jardun ildo estrategiko gisa, azpimarratzekoa da **izaera ekintzailea sustatzeko eta areagotzeko** apustua, baita **hirian enpresa berriak** – bereziki, ezagutzen eta teknologian oinarritutakoak – **sortzea** ere. Arlo honetan, funtsezko hiru ildo landuko dira, hala nola: (1) ekintzailatza kulturaren inguruan sentsibilizatzea eta kulturari ezagutaraztea, bereziki, gazteen artean, ikastetxeen laguntzarekin; (2) ekintzailatza proiektuak haztea eta maila altuago batera eramatea ahalbidetzen duten programak eta tresnak garatzea; eta (3), eragile publiko eta pribatuaren bidez, proiektuei laguntzeko elkarlanean ere duen bultzatu eta garatzea, ekintzaile izateko aukerak eskaintzen dituen hiriaren irudia sendotzeko.

Como línea de actuación estratégica también destaca la apuesta para **incentivar y potenciar el carácter emprendedor y la creación de nuevas empresas en la ciudad**, especialmente aquellas basadas en conocimiento y tecnología. En este ámbito se trabajará en tres líneas fundamentales, como son: la sensibilización y la potenciación de la cultura emprendedora, especialmente entre los más jóvenes y de la mano de los centros educativos; en segundo lugar, el desarrollo de programas y herramientas que permitan el crecimiento y escalabilidad de los proyectos emprendedores; y en tercer lugar, desarrollando y potenciado un modelo colaborativo de apoyo a los proyectos de la mano de agentes públicos y privados que permitan acompañar a los proyectos y potenciar esta marca de ciudad de oportunidades para emprender.

Hain zuzen ere, hemen aipatu behar da **EKINN** proiektua, Ekintzailatza eta Berrikuntza Nodoa, 2024an sortutakoa, alde batetik, berri-

Aquí es donde destaca el proyecto **EKINN**, Nodo de Emprendimiento e Innovación, que abrió sus puertas en 2024, que tiene como ob-

kuntzaren arloari loturiko profil profesionalak erakartzea ahalbidetzeko, ekintzaileen profilak nabarmenduz, eta, bestetik, erdigunean ekintzailetzaren eta berrikuntzaren aldeko apustua sendotuko duen esparru bat konfiguratzeko. 2026. urtean, hainbat eragileren arteko lankidetzak hobetzen duen plataforma esparru gisa aurrera egin beharko du; esparruak, gainera, prestakuntza, aholkularitza, nazioarteko harremanak eta hiriaren ekintzailetza ahalmena bultzatzeaz gain, elkarlan eredu berri bat eskaintzea ahalbidetuko du. Txandakako ostatuaren zerbitzua modu efizientearen kudeatzeko ahaleginak ere egingo dira.

jetivos por un lado facilitar la atracción de perfiles profesionales vinculados al ámbito de la innovación, poniendo más énfasis en perfiles emprendedores, y por otro configurar un espacio que potencie la apuesta por el emprendimiento y la innovación en centro ciudad. En este 2026 avanza como un espacio plataforma que mejora la colaboración de los diferentes agentes y permite ofrecer formación, asesoramiento, conexiones internacionales y un nuevo modelo colaborativo que impulsa la capacidad emprendedora de la ciudad. También se concentrarán esfuerzos en la gestión eficiente del servicio de alojamiento rotatorio.

Enpresak sortzeari dagokionez, lanbide-heziketako zentroekiko lotura eta horren inguruko sentsibilizazioa areagotuko da bereziki, arreta berezia tradiziozko sektoreetan ekintzaile izateko bokazioak sortzean jarrita.

Dentro de la creación de empresas, especialmente se reforzará la sensibilización y conexión con Centros de FP, poniendo foco también en la generación de vocaciones emprendedoras en sectores tradicionales.

Arlo horretan, merkataritza arloko ekintzailetza proiektuei laguntzeko EKINN Dendak programa finkatu eta maila altuago batean garatu nahi da, lokal komertzialak okupatzeko erronkari aurre egiteko eta enpresa berrien lehenengo urratsetan eta bezeroekiko harremanetan lagun egiteko.

En este campo, se busca consolidar y escalar, para el apoyo de proyectos emprendedores en el ámbito comercial, el programa EKINN Dendak, para trabajar y profundizar en el reto de la ocupación de locales comerciales y el apoyo en los primeros pasos de las nuevas empresas y su contraste con el cliente.

Sendotu egingo dira proiektu berritzaileak garatzen, lehenengo bezeroa lortzen, talentua erakarri eta fidelizatzen, gobernu onaren adierazleak hobetzen eta inbertsio pribatu zein publikoko funtsak lortzen laguntzeko zerbitzuak eta programak. Proiektu horiek hiri eta herrialde desberdinekin lotzeko aukerak garatzeko berariazko ildo bat irekiko da.

Se reforzarán los servicios y programas que apoyen el desarrollo de proyectos innovadores en su consecución del primer cliente, captación y fidelización de talento, mejora de indicadores del buen gobierno, así como en la captación de fondos tanto de inversión privada como pública. Se abrirá una línea específica para el desarrollo de oportunidades de conexión de estos proyectos con diferentes ciudades y

países.

Era berean, tresna desberdinen bidez, ekintzailetza proiektu berriak hirira erakartzeko lan egingo da.

Asimismo, se trabajará a través de diferentes herramientas la atracción de nuevos proyectos emprendedores a la ciudad.

Ekintzailetza bultzatzeko lan ildo hori ildo estrategiko batekin lotuta dago: **Udal Berrikuntza Publikoa Bultzatzea**. Hain zuzen ere, prozesu eta tresnak aktibatzea da helburua, bai barne erronka eta aukerei erantzuteko, baita beste departamentuetan eta hirian sortzen diren erronkekin lotzeko ere, baldin eta posible bada erronka horiei hirian finkatuta dauden enpresa, *startup* eta zentro teknologikoekiko elkarlan publiko eta pribatuaren bidez aurre egitea. Azterketak, erronka prozesuak, prestakuntza eta sentsibilizazioa, erosketa publiko berritzailearen prozesu berriekin esperimentatzea, Govtech programak edo Europako programazioaren esparruko proiektuak bultzatzea, abian jarriko diren ekintzetako batzuk dira. Gainera, aurten, NovaGob fundazioak antolatzen duen Berrikuntza Publikoaren Urteko Kongresuaren egoitza izango gara.

Esta línea de trabajo de impulso del Emprendimiento conecta con una línea estratégica como es el **Impulso de la Innovación Pública Municipal**. Se busca activar procesos y herramientas para responder tanto a retos y oportunidades internos, en su marco competencial, como servir de conexión con los retos de ciudad que enfrentan otros departamentos y que pueden ser respondidos a través de la colaboración público-privada con empresas, startups y centros tecnológicos radicados en la ciudad. Estudios, procesos de retos, formación y sensibilización, experimentación en nuevos procesos de compra pública innovadora, programas Govtech o el impulso de proyectos en el marco de programación europeo, son algunas de las acciones que se van a desarrollar. Además, este año, seremos sede del Congreso Anual de Innovación Pública, organizado por NovaGob.

Donostia zientzia hiri eta berrikuntza plataforma gisa bultzatzeari dagokionez, lehen aipatu diren eta oinarri teknologikoko ekintzailetzarekin zerikusia duten elementuez gain, jarraituko da baliabideak jartzen tokiko ikertzaile talentudunak erakartzeko eta talentu hori garatzeko, teknologiak transferitzeko, baina baita arlo horri loturiko talentua erakartzeko eta garatzeko ahalmena hobetzeko ere. Arlo horretan, gainera, areagotu nahi dira gaurdaino egindako ahaleginak, hain zuzen, hiria **zientzia**

En el ámbito del impulso de **San Sebastián como ciudad de ciencia y plataforma de innovación**, además de los elementos ya mencionados relacionados con el emprendimiento de base tecnológica, se va a seguir dedicando recursos a la atracción y desarrollo de talento local investigador, la transferencia tecnológica pero también a fortalecer la capacidad de atracción y desarrollo de talento en este ámbito. En este campo también se quiere profundizar en el esfuerzo realizado hasta la fecha por

tziaren eta berrikuntzaren ekosistema gisa garatu eta bultzatzeko, **baina gizarte inpak- tua gehituta** eta arreta genero berdintasu- nean, sortutako ezagutza zabaltzean eta gi- zarteratzean, ekosistemako eragile desberdi- nen arteko elkartasunaren eta kohesioaren al- deko apustuan jarrita. Ildo horretan, Tecnunek eta Donostiako Sustapenak adimen artifizialak gizartearen duen eragina ikertzeko bultzatutako Katedratik eratorritako jarduerak lehenengo emaitzak eskainiko ditu: belaunaldi berrientza- ko, tokiko enpresa sarearentzako eta herritar guztientzako ezagutza espezializatua.

desarrollar y potenciar la ciudad como **ecosis- tema científico y de innovación, pero con impacto social**, poniendo foco a la igualdad de género, la divulgación y socialización del conocimiento generado o la propia apuesta por la solidaridad y la cohesión de la mano de los diferentes agentes del ecosistema. En esta línea, las actividades derivadas de la Cátedra sobre el Impacto social de la Inteligencia Artificial (Tecnun), ofrecerá sus primeros resulta- dos, que permitirán adquirir conocimiento por parte de las nuevas generaciones, así como el tejido empresarial.

Arreta bioteknologia bezalako funtsezko sekto- reetan jartzeaz gain, helburu nagusia baliabi- deak eta laguntza ezagutzen oinarritutako "zerbitzu aurreratuak" direlakoekin lotutako en- presa sarearen inguruan bat etorraraztea da, zerbitzu horiek hiriko enpleguaren heren bati baitagozkio jada (tokiko BPGd-aren % 40 bai- no gehiago). Lan ildotik horretan, jarraituko dira PIA eraikin zaharra birmoldatzeko eta egoki- tzeko lanak, Ezagutza Handiko Enpresen *Hub* bihurtzeko.

Además del foco a sectores clave como el de la Biotecnología, especialmente el objetivo es alinear recursos y apoyo en torno al tejido em- presarial vinculado a los denominados servi- cios avanzados basados en conocimiento, que ya suponen un tercio del empleo de la ciudad y más del 40% del PIB local. En esta línea de trabajo, el antiguo edificio PIA, va a continuar con su remodelación y adecuación para con- vertirse en Hub de Empresas Intensivas en Conocimiento.

Zientziarekin, berrikuntzarekin eta hiria zien- tzia eta berrikuntzaren hiri gisa sare eta pro- grama desberdinetan sustatzearekin zerikusia duten ekitaldi eta biltzarrak erakartzea eta an- tolatzea ere lan egiteko beste maila bat da.

La atracción y desarrollo de eventos y congre- sos relacionados con la ciencia y la innovación y la promoción de la ciudad como ciudad de ciencia e innovación en diferentes redes y pro- gramas también es una capa de trabajo en es- te ámbito.

Hiri ekonomiarekin, tradiziozkoak diren baina enpleguan eta enpresa sarean garrantzi han- dia duten sektoreekin –adibidez, **merkataritza eta ostalaritzarekin**– lotutako jarduerak edota "aisia turismoa" delakoa bultzatzeak hainbat il-

La actividad relacionada con la **economía ur- bana**, sectores de corte tradicional pero que tienen un peso importante en el empleo y el tejido empresarial, como el **comercio y la hostelería**, o el impulso de lo que se denomi-

do jasotzen ditu enpleguaren arloan, ekintzailertzan eta lehiakortasunaren hobekuntzan. Digitalizazioaren sustapena, jasangarritasunaren hobekuntza edo prestakuntza bera sektoreko ordezkariak, ikastetxeak eta beste erakunde batzuek garatuko dituzten lan ildoak dira.

na ocioturismo, recoge también diferentes líneas, en el ámbito del empleo, el emprendimiento o la propia mejora de la competitividad. El fomento de la digitalización, la mejora de la sostenibilidad o la propia formación son líneas de trabajo, que se desarrollarán de la mano de la representación sectorial y los propios centros educativos, así como otras instituciones.

Hirian lanbideen esparruko prestakuntza eskaintza eta gastronomiari lotutako programa (EKINN Gastro) zabaltzeko apustua nabarmentzen da, ekintzailertza, belaunaldi txandakatea sustatzeko eta talentua bultzatzeko, gure hiriaren lehiakortasunari eta garrantziari eusteko.

Destaca la apuesta por el despliegue en la ciudad de una oferta formativa en el ámbito de los oficios y el programa vinculado a la gastronomía (EKINN Gastro) para fomentar el emprendimiento, relevo generacional y potenciar el talento para mantener la pujanza y relevancia de nuestra ciudad.

Eta azkenik, funtsezko proiektua da **Bretxa azokaren emakida** kudeatzea, Udalak berreskuratu ondoren sortu den erronka eta aukera delako. 2026 honetan, burutu egingo da merkatu berria, baita aukera esparrua ere, martxan jartzeko lana. Kokapen eta ekipamendu berriak egokituta, Bretxa proiektua abian jarriko da Berrikuntza Hiri Nodo gisa.

Y por último, un proyecto clave es el de la gestión de la **Concesión de la Bretxa**, que tras la recuperación por parte del Ayuntamiento, supone un reto y una oportunidad. En este 2026, se llevará a cabo, la puesta en marcha del nuevo mercado, así como el espacio de oportunidad. Con la adecuación de los nuevos emplazamientos y equipamientos, el proyecto Bretxa comenzará su andadura, erigiéndose como Nodo Urbano de Innovación.

Donostiako Sustapena S.A.
Fomento de San Sebastian, S.A.

PROGRAMA OSAGIAK PROGRAMAS COMPONENTES	ZENBATEKOA IMPORTE	%
DONOSTIAKO SUSTAPENA S.A. FOMENTO DE SAN SEBASTIAN S.A.	24.682.950,00	100,00
Guztira / Total	24.682.950,00	100,00

Donostiako Sustapena S.A.
Fomento de San Sebastian, S.A.

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	1.799.168,00	7,29
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	8.892.374,00	36,03
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	6.348.966,00	25,72
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	7.642.442,00	30,96
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		24.682.950,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	3.697.087,00	14,98
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	8.656.353,00	35,07
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	152.215,00	0,62
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	3.443.359,00	13,95
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	7.642.442,00	30,96
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	665.084,00	2,70
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	426.410,00	1,73
Guztira / Total		24.682.950,00	100,00

DONOSTIAKO SUSTAPENA S.A.
FOMENTO DE SAN SEBASTIAN S.A.

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	1.799.168,00	7,29
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	8.892.374,00	36,03
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	6.348.966,00	25,72
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	7.642.442,00	30,96
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		24.682.950,00	100,00

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	3.697.087,00	14,98
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	8.656.353,00	35,07
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	152.215,00	0,62
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	3.443.359,00	13,95
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	7.642.442,00	30,96
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	665.084,00	2,70
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	426.410,00	1,73
Guztira / Total		24.682.950,00	100,00

Jarduera Actividad	DONOSTIAKO SUSTAPENA S.A. FOMENTO DE SAN SEBASTIAN S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Berdintasuna, Ekonomia eta Tokiko Enpleguak Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Igualdad, Economía y Empleo Local
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	1.032.511,00
Bezeroei eragindako gastuen sarrerak Ingresos por gastos repercutidos a clientes	766.657,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	1.799.168,00
Estatuko diru-laguntza Subvención del estado	2.300,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza Subvención Gobierno Vasco	1.543.564,00
Foru aldundiko diru-laguntza Subvención Diputación Foral	380.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	6.425.000,00
Europa Batasuneko diru-laguntza Subvención de la unión europea	541.510,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	8.892.374,00
Alokairuagatik sarrerak Ingresos por arrendamientos	4.878.966,00
Hotelen kanonak Cánones hoteles	1.450.000,00
Kontu korronteko interesak Intereses cuenta corriente	20.000,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	6.348.966,00
Donostiako Udalak emandako diru-ekarpena (Bretxa) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (Bretxa)	7.642.442,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	7.642.442,00
Guztira / Total	24.682.950,00

Jarduera Actividad	DONOSTIAKO SUSTAPENA S.A. FOMENTO DE SAN SEBASTIAN S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Berdintasuna, Ekonomia eta Tokiko Enpleguko Zinegotzi Ordezkaría Concejal(a) Delegado(a) de Igualdad, Economía y Empleo Local
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	2.764.883,00
Gizarte-aseguruak Seguros sociales	855.436,00
Elkarkidetza Elkarkidetza	37.858,00
Formakuntza Formación	30.000,00
Beste hainbat gizarte-laguntzak Otras ayudas sociales	8.910,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	3.697.087,00
Komunikazioak Comunicaciones	28.712,00
Aseguruak Seguros	64.838,00
Zergak Tributos	317.106,00
Hirugarrengoztat ikastaroak Cursos para terceros	21.564,00
Alokairuak, mantenimendua eta hornidurak Alquileres, mantenimiento y suministros	3.591.262,00
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	1.125,00
Beste hainbat gastu txiki Otros gastos menores	41.947,00
Profesionalen kontratazioa eta ohiko zerbitzuak Contratación de profesionales y servicios habituales	2.140.095,00
Ez-ohiko azterketa teknikoak Estudios técnicos no habituales	1.301.194,00
Lanaldietan eta beste ekitaldietan antolakuntza eta parte hartzea Organización y participación en jornadas y otros eventos	1.083.110,00
Bidaia, ostatu gastuak eta dietak Viajes, alojamientos y dietas	65.400,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	8.656.353,00
Finantza gastuak Gastos financieros	152.215,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	152.215,00
Sariak, diru-laguntza eta beka Premios, subvenciones y becas	3.443.359,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	3.443.359,00
Arrandegia eraikinean inbertsioak (Bretxa) Inversiones en edificio Pescadería (Bretxa)	7.642.442,00

Jarduera Actividad	DONOSTIAKO SUSTAPENA S.A. FOMENTO DE SAN SEBASTIAN S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Berdintasuna, Ekonomia eta Tokiko Enplegu Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Igualdad, Economía y Empleo Local
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
6. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 6	7.642.442,00
Aurrekontua orekatzeko eragiketak Operaciones de nivelación presupuestaria	665.084,00
8. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 8	665.084,00
Maileguen amortizazioa Amortización de préstamos	426.410,00
9. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 9	426.410,00
Guztira / Total	24.682.950,00

Jarduera Actividad	Donostiako Sustapena S.A. Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad Fomento de San Sebastian, S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Berdintasuna, Ekonomia eta Tokiko Enpleguako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Igualdad, Economía y Empleo Local
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	1.032.511,00
Bezeroei eragindako gastuen sarrerak Ingresos por gastos repercutidos a clientes	766.657,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	1.799.168,00
Estatuko diru-laguntza Subvención del estado	2.300,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza Subvención Gobierno Vasco	1.543.564,00
Foru aldundiko diru-laguntza Subvención Diputación Foral	380.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	6.425.000,00
Europa Batasuneko diru-laguntza Subvención de la unión europea	541.510,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	8.892.374,00
Alokairuagatik sarrerak Ingresos por arrendamientos	4.878.966,00
Hotelen kanonak Cánones hoteles	1.450.000,00
Kontu korronteko interesak Intereses cuenta corriente	20.000,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	6.348.966,00
Donostiako Udalak emandako diru-ekarpena (Bretxa) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (Bretxa)	7.642.442,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	7.642.442,00
Guztira / Total	24.682.950,00

BALNEARIO DE LA PERLA DEL OCÉANO SOZietatea, S.L.

SOCIEDAD DEL BALNEARIO DE LA PERLA DEL OCÉANO, S.L.

ENTITATEAREN JARDUERA LERROA

LÍNEA DE ACTUACIÓN DE LA ENTIDAD

2025eko otsailean, Sociedad Balneario sozietateak okupazio administratiboko emakida berri bat eskatu zuen gaur egun "La Perla" eraikinak hartzen duen itsas-lurreko jabari publikoa okupatzeko.

En febrero de 2025 la Sociedad Balneario procedió a realizar la solicitud de nueva concesión de ocupación administrativa para la ocupación del dominio público marítimo terrestre del actual edificio "La Perla".

Okupazio emakida berria Sociedad Balneario sozietatearen alde ebazten denean, lokalak okupatzeko eta kasu bakoitzari dagokion jarduera ustiatzeko prozesua gauzatuko da, ebaizpen horretan ezarritakoaren arabera.

Una vez resuelta a favor de Sociedad Balneario la nueva concesión de ocupación, se llevará a cabo el proceso para la ocupación de los locales y la explotación de la actividad correspondiente en cada caso, de acuerdo con lo que se establezca en dicha resolución.

Ondorioz, 2026. urtean zehar, Sociedad Balneario sozietateak emakida berriaren esparruan jarraituko du bere jarduerarekin. 2026rako aurrekontuaren eragiketa arrunten atalean, diru sarrerak ondarea kudeatzetik eratorritako errentamenduenak diru ia eksklusiban, eta gastuak, berriz, ondarea mantentzekoak eta mantentze administratibokoak

Por tanto, durante el año 2026 la Sociedad del Balneario continuará su actividad bajo el marco de la nueva concesión manteniendo por ello un presupuesto que en su apartado de ingresos cuenta casi de forma exclusiva con los arrendamientos obtenidos por la gestión de su patrimonio y en el de gastos por los de mantenimiento patrimonial y administrativo.

Balneario de La Perla del Océano Sozietatea, S.L.
Sociedad del Balneario de La Perla del Océano, S.L.

PROGRAMA OSAGIAK PROGRAMAS COMPONENTES	ZENBATEKOA IMPORTE	%
BALNEARIO DE LA PERLA DEL OCEANO SOZIETATEA, S.L. SOCIEDAD DEL BALNEARIO DE LA PERLA DEL OCEANO, S.L.	1.223.800,00	100,00
Guztira / Total	1.223.800,00	100,00

Balneario de La Perla del Océano Sozietatea, S.L.
Sociedad del Balneario de La Perla del Océano, S.L.

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	1.223.800,00	100,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		1.223.800,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	0,00	0,00
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	832.922,00	68,06
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	390.878,00	31,94
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		1.223.800,00	100,00

BALNEARIO DE LA PERLA DEL OCEANO SOZIETATEA, S.L.
SOCIEDAD DEL BALNEARIO DE LA PERLA DEL OCEANO, S.L.

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	1.223.800,00	100,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		1.223.800,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	0,00	0,00
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	832.922,00	68,06
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	390.878,00	31,94
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		1.223.800,00	100,00

Jarduera Actividad	BALNEARIO DE LA PERLA DEL OCEANO SOZIETATEA, S.L. SOCIEDAD DEL BALNEARIO DE LA PERLA DEL OCEANO, S.L.
Arduradun politikoa Responsable político	Berdintasuna, Ekonomia eta Tokiko Enplegu Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Igualdad, Economía y Empleo Local
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Alokairuagatik sarrerak Ingresos por arrendamientos	1.223.800,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	1.223.800,00
Guztira / Total	1.223.800,00

Jarduera Actividad	BALNEARIO DE LA PERLA DEL OCEANO SOZietatea, S.L. SOCIEDAD DEL BALNEARIO DE LA PERLA DEL OCEANO, S.L.
Arduradun politikoa Responsable político	Berdintasuna, Ekonomia eta Tokiko Enpleguko Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Igualdad, Economía y Empleo Local
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zergak Tributos	447.886,00
Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	385.036,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	832.922,00
Aurrekontua orekatzeko eragiketak Operaciones de nivelación presupuestaria	390.878,00
8. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 8	390.878,00
Guztira / Total	1.223.800,00

Jarduera Actividad	Balneario de La Perla del Océano Sozietatea, S.L. Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad Sociedad del Balneario de La Perla del Océano, S.L.
Arduradun politikoa Responsable político	Berdintasuna, Ekonomia eta Tokiko Enpleguak Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Igualdad, Economía y Empleo Local
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Alokairuagatik sarrerak Ingresos por arrendamientos	1.223.800,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	1.223.800,00
Guztira / Total	1.223.800,00

DONOSTIAKO ETXEGINTZA ETXEBIZITZAREN E.E.P.

DONOSTIAKO ETXEGINTZA E.P.E. DE VIVIENDA

GOBERNU PLANAREN EPIGRAFEA:

EPÍGRAFE PLAN DE GOBIERNO

11. Hiri proiektua: Urumea ardatza, hirigintza aldetik bere onera ekarri eta balio handiagoa ematea.

Proyecto de ciudad 11: Eje Urumea, recuperación y revalorización urbana.

13. Hiri proiektua: Easoko trenbide-zabaltza, eremua berreskuratzea.

Proyecto de ciudad 13: Playa de vías de Easo, recuperación del área.

14. Hiri proiektua: etxebizitza berriak sortzea.

Proyecto de ciudad 14: Generación de nueva vivienda.

1. Konpromisoa: donostiarrak eta gure auzoak izatea ekintza politikoaren ardatz.

Compromiso 1: Que las y los donostiarras y nuestros barrios sean el centro de la acción política.

15. Proiektua: gure adinekoentzako arreta hobetzea.

Proyecto 15: Mejora de atención a nuestros mayores.

19. Proiektua: haurrak eta familiak zaintzea eta babestea.

Proyecto 19: Atención y protección de la infancia y familias.

2. Konpromisoa: gazteentzako eta 45 urtetik gorakoentzako enplegu-politika aktiboak sustatzea.

Compromiso 2: Fomento de acciones y políticas activas de empleo para jóvenes y mayores de 45 años

6. Proiektua: Eskuzaitzeta: Gipuzkoako industria-parkerik handiena.

Proyecto 6: Eskuzaitzeta: parque industrial más grande de Gipuzkoa.

3. Konpromisoa: gaztetutako hiri batean bizitzea eta gozatzea.

Compromiso 3: Vivir y disfrutar en una ciudad rejuvenecida.

4. Proiektua: etxebizitza plan zuzentzailea eguneratzea.

Proyecto 4: Actualización del plan director de vivienda.

5. Proiektua: modu oneko alokairu eskaintza handitzea hirian.

Proyecto 5: Incremento de la oferta de alquiler asequible en la ciudad.

6. Proiektua: bizitzeko irtenbideak gazteentzat.
7. Proiektua: biztanlerik ez duten etxebizitzak berreskuratzea eta berraktibatzea.

- Proyecto 6: Soluciones habitacionales para jóvenes.
- Proyecto 7: Recuperación y reactivación de viviendas deshabitadas.

5. Konpromisoa: etorkizun jasangarria eraikitzea.

Compromiso 5: Construir el futuro sostenible de nuestra ciudad.

16. Proiektua: eraikinen eta komunitateen energia-eraginkortasuna sustatzea.

- Proyecto 16: Fomento de la eficiencia energética en edificios y comunidades.

ENTITATEAREN JARDUERA LERROA

LÍNEA DE ACTUACIÓN DE LA ENTIDAD

Donostiako Etxebizitzaren Enpresa Erakunde Publikoak Donostiako Etxebizitzaren Udal Plana garatzea du helburu.

La Entidad Pública Empresarial de Vivienda de San Sebastián tiene como objetivo desarrollar el Plan Municipal de Vivienda de San Sebastián.

2026 URTEKO HELBURUAK

OBJETIVOS DEL AÑO 2026

Lehen helburua da alokairuko udal-babes publikoko bizitegi-sistemaren baliabideak bideratzea bizitegi-egoera bereziki ahulean dauden kolektiboei.

El primer objetivo es dirigir los recursos del sistema residencial de protección pública municipal en alquiler hacia los colectivos en especial situación de vulnerabilidad residencial.

Horretarako, arreta berezia jarriko da etxebizitzak esleitzeko prozeduretan baremazio-irizpideak zehazteko orduan, eta alokairuko babes publikoko etxebizitzaren udal-parkearen kudeaketan alderdi soziala indartuko da.

Para ello se pondrá especial atención a la hora de definir los criterios de baremación en los correspondientes procedimientos de adjudicación de las viviendas y se reforzará la vertiente social en la gestión del parque municipal de viviendas de protección pública en alquiler.

Gaur egun, parke hori 1.959 etxebizitzak osatzen dute, eta aurreikusita dago Etxebizitzako Enpresa Erakunde Publikoak 3.900.000,00 euroko finantza-baliabideen defizita izatea 2026. urtean, Donostiako Udalak

En la actualidad dicho parque está compuesto por un total de 1.959 viviendas y su gestión está previsto que genere en la Entidad Pública Empresarial de Vivienda un déficit de recursos financieros por importe de 3.900.000,00 euros

jarriko duena.

durante el año 2026 que aportará el Ayuntamiento de San Sebastián.

Defizit horren arrazoia da errenta-politika kolektibo ahulenei zuzenduta dagoela, eta ez direla sortzen alokairuko etxebizitzaren udal-parkea sustatzeak eta kudeatzeak dakartzan behar guztiei erantzuteko behar adina finantza-baliabide.

Ese déficit se debe a que la política de rentas está dirigida a los colectivos más vulnerables y no se generan los recursos financieros suficientes para atender todas las necesidades que supone la promoción y gestión del parque municipal de viviendas en alquiler.

Bigarren helburua alokairuko etxebizitzaren eskaintza handitzea da, arrazoizko prezioetan, egoera ahulenean dauden kolektiboetara etxebizitza eskuratzen laguntzeko.

El segundo objetivo es incrementar la oferta de vivienda en alquiler a rentas asequibles para favorecer el acceso a la vivienda a los colectivos más desfavorecidos.

Helburu hori lortzeko, hainbat jarduera-ildotan lan egiten da.

En aras a lograr ese objetivo se trabaja en distintas líneas de actuación.

Lehenik eta behin, eta ALOKABIDE udal-programaren bidez, hutsik dauden etxebizitza pribatuak erakarri nahi dira, alokairuan arrazoizko prezioetan eta jabeentzako bermeekin jartzeko.

En primer lugar, y por medio del programa municipal ALOKABIDE, se trata de captar vivienda privada vacía para ponerla en alquiler a unos precios asequibles y con garantías para los propietarios.

Bigarrenik, alokairuko babes publikoko etxebizitza berriak sustatuz. Hala, 2026ean, Kanpandegi kalean dagoen eraikina birgaitzeko obrekin jarraituko da. Horri esker, adinekoentzako 15 zuzkidura-bizitoki berri sustatu ahal izango dira, eta eraikinean bertan lokal bat gaitu ahal izango da, auzoko adinekoei gizarte-zerbitzuak eskaintzeko. Horretarako, Donostiako Udalak 76.000,00 euro jarriko ditu. Infierno, Añorga Geltokia, Illarra eta Diario Vasco hirigintza-eremuetan plangintzak aurreikusitako babes publikoko etxebizitzak sustatu eta garatzeko pleguak ere lizitatuko

En segundo lugar, mediante la promoción de nuevas viviendas de protección pública en régimen de alquiler. Así, durante el 2026 se continuará con las obras para la rehabilitación del edificio situado en la calle Kanpandegi que permitirá la promoción de 15 nuevos alojamientos dotacionales para mayores, así como la habilitación de un local en el propio edificio que permitirá ofrecer servicios sociales a los mayores del barrio, para lo cual el Ayuntamiento de San Sebastián aportará 76.000,00 euros. También se licitarán los pliegos para la promoción y desarrollo del conjunto de viviendas de protección pública

dira.

previstas por el planeamiento en los ámbitos urbanísticos del Infierno, Añorga Geltokia, Illarra y Diario Vasco.

Hirugarrenik, bizileku-eskubidean laga ziren adinekoentzako zuzkidura-apartamentuen kudeaketan izandako aldaketarekin, zeinak pixkanaka alokairuan kudeatzen hasten baitira.

En tercer lugar, con el cambio en la gestión de los apartamentos dotacionales para mayores que se cedieron en derecho de habitación y que paulatinamente se pasan a gestionar en alquiler.

Hirugarren helburua Donostiako bizitegi-eraikinen eta etxebizitzaren bizigarritasun-, segurtasun- eta irisgarritasun-baldintzak hobetzearekin lotuta dago, eta, horretarako, hainbat jarduketa garatzen dira.

El tercer objetivo está relacionado con la mejora de las condiciones de habitabilidad, seguridad y accesibilidad de los edificios residenciales y viviendas de San Sebastián, para lo cual se desarrollan diferentes actuaciones.

Lehenengo jarduketa, ezinbestekoa etxebizitza babestueren egungo estandarrak betetzen dituzten etxebizitzak eskaintzen jarraitu ahal izateko, Erakundeak berak alokairuan kudeatzen duen etxebizitzaren udal-parkea birgaitzea da. Hala, 2026rako 529.325,00 euroko partida aurreikusi da esku-hartze handiak egiteko, eta Donostiako Udalak jarriko du. Partida hori bera erabiliko da biztantzeko eskubideak azkentzeko ere.

Una primera actuación, imprescindible para poder seguir ofreciendo unas viviendas que cumplan con los estándares actuales de la vivienda protegida, consiste en la rehabilitación del parque municipal de viviendas que gestiona la propia Entidad en alquiler. Así, para el 2026 se ha previsto una partida por 529.325,00 euros para llevar a cabo grandes intervenciones y que aportará el Ayuntamiento de San Sebastián. Esa misma partida también se utilizará para extinguir derechos de habitación.

Bigarren jarduerak Eusko Jaurlaritzaren Birgaitze Bulegoaren eta Erakunde Laguntzailearen funtzioak garatzen ditu, Next Generation-EU laguntza-programei dagokienez. Programa horien bidez, bai jabeen erkidegoek bai partikularrek dirulaguntzak jasotzen dituzte beren etxebizitzak birgaitzeko. Programa horiek hasi zirenetik orain arte emandako

La segunda actuación comprende el desarrollo de las funciones de oficina de Rehabilitación y Entidad Colaboradora del Gobierno Vasco en lo relativo a los programas de ayudas Next Generation-EU, mediante las cuales tanto las comunidades de propietarios como los particulares reciben subvenciones para rehabilitar sus viviendas. El importe de las

dirulaguntzen zenbatekoa 13.000.000,00 eurokoa da.

subvenciones concedidas hasta la fecha desde que comenzaron esos programas asciende a casi 13.000.000,00 de euros.

Hirugarrenik, Donostiako bizitegi-eraikinak eta etxebizitzak irisgarri egiteko eta birgaitzeko Udalak berak ematen dituen dirulaguntzen kudeaketa dago.

En tercer lugar, está la gestión de las subvenciones para accesibilidad y rehabilitación de los edificios residenciales y viviendas de San Sebastián que concede el propio Ayuntamiento.

Eta, azkenik, Altza auzoko Hiri Berroneratze Integralaren Proiektuaren barruan, Hurbiltasun Bulego bat jarri da abian, herritarrak sentsibilizatu eta erakartzeko, eta, aldi berean, bizilagunen komunitateei zuzendutako laguntza-zerbitzu bat eskaini da, finantza-laguntza garrantzitsuak dituzten beren etxebizitza-eraikinak birgaitzeko jarduketak egin ditzaten.

Y, por último, dentro del Proyecto de Regeneración Urbana Integral del barrio de Altza, se ha puesto en marcha una Oficina de Proximidad para sensibilizar y captar a la ciudadanía, ofreciendo a su vez un servicio de acompañamiento dirigido a las comunidades de vecinos, para que acometan actuaciones de rehabilitación de sus edificios de viviendas que cuentan con importantes ayudas financieras.

Donostiako Etxegintza Etxebizitzaren E.E.P.
Donostiako Etxegintza E.P.E. de Vivienda

PROGRAMA OSAGIAK PROGRAMAS COMPONENTES	ZENBATEKOA IMPORTE	%
DONOSTIAKO ETXEGINTZA ETXEBIZITZAREN E.E.P. DONOSTIAKO ETXEGINTZA E.P.E. DE VIVIENDA	22.257.700,00	100,00
Guztira / Total	22.257.700,00	100,00

Donostiako Etxegintza Etxebizitzaren E.E.P.
Donostiako Etxegintza E.P.E. de Vivienda

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	2.350.000,00	10,56
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	5.908.000,00	26,54
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	7.400.000,00	33,25
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	1.000.000,00	4,49
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	3.260.325,00	14,65
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	2.339.375,00	10,51
Guztira / Total		22.257.700,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	2.713.000,00	12,19
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	4.862.000,00	21,84
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	2.208.000,00	9,92
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	6.599.700,00	29,65
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	5.875.000,00	26,40
Guztira / Total		22.257.700,00	100,00

DONOSTIAKO ETXEGINTZA ETXEBIZITZAREN E.E.P.
DONOSTIAKO ETXEGINTZA E.P.E. DE VIVIENDA

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	2.350.000,00	10,56
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	5.908.000,00	26,54
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	7.400.000,00	33,25
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	1.000.000,00	4,49
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	3.260.325,00	14,65
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	2.339.375,00	10,51
Guztira / Total		22.257.700,00	100,00

141,68m1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	2.713.000,00	12,19
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	4.862.000,00	21,84
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	2.208.000,00	9,92
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	6.599.700,00	29,65
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	5.875.000,00	26,40
Guztira / Total		22.257.700,00	100,00

Jarduera Actividad	DONOSTIAKO ETXEGINTZA ETXEBIZITZAREN E.E.P. DONOSTIAKO ETXEGINTZA E.P.E. DE VIVIENDA
Arduradun politikoa Responsable político	Hirigintza plangintza eta etxebizitzako zinegotzi ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Planificación urbanística y vivienda
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Hainbat diru sarrera Ingresos diversos	2.350.000,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	2.350.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza (maileguen interesetarako) Subvención Gobierno Vasco (intereses de préstamos)	1.647.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza (erakunde laguntzailea) Subvención Gobierno Vasco (entidad colaboradora)	211.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (maileguen amortizazioa) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (amortización préstamos)	3.900.000,00
Donostiako Udalak emandako diru-ekarpena (Gasto arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastián (Gasto Corriente)	150.000,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	5.908.000,00
Etxebizitza eta aparkalekuen alokairua Alquiler de viviendas y garajes	7.400.000,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	7.400.000,00
Lehentasunezko udal eskuratzearen eskubidearen salmenta Venta del derecho de adquisición preferente municipal	1.000.000,00
6. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 6	1.000.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza (Alde-zaharra kanpandegi) Subvención Gobierno Vasco (Parte vieja Campanario)	128.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza (Infernua) Subvención Gobierno Vasco (El infierno)	1.647.500,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza (Illarra) Subvención Gobierno Vasco (Illarra)	420.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza (Diario Vasco) Subvención Gobierno Vasco (Diario Vasco)	273.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza (Añorgako Geltokia) Subvención gobierno Vasco (Añorgako Geltokia)	262.500,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (kapital gastua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto de capital)	529.325,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	3.260.325,00
Eusko jaurlaritzaren diru-laguntza duen mailegua (Alde zaharra Kanpandegi) Préstamo subvencionado por Gobierno Vasco (Parte vieja Campanario)	970.000,00
Eusko jaurlaritzaren diru-laguntza duen mailegua (Infernua) Préstamo subvencionado por Gobierno Vasco (El infierno)	589.500,00
Eusko jaurlaritzaren diru-laguntza duen mailegua (Illarra) Préstamo subvencionado por Gobierno Vasco (Illarra)	224.375,00
Eusko jaurlaritzaren diru-laguntza duen mailegua (Añorgako Geltokia) Préstamo subvencionado por Gobierno Vasco (Añorgako Geltokia)	25.500,00
Beste maileguak (Kanpandegi Alde Zaharra) Otros préstamos (Parte vieja Campanario)	530.000,00

Jarduera Actividad	DONOSTIAKO ETXEGINTZA ETXEBIZITZAREN E.E.P. DONOSTIAKO ETXEGINTZA E.P.E. DE VIVIENDA
Arduradun politikoa Responsable político	Hirigintza plangintza eta etxebizitzako zinegotzi ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Planificación urbanística y vivienda
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
9. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 9	2.339.375,00
Guztira / Total	22.257.700,00

Jarduera Actividad	DONOSTIAKO ETXEGINTZA ETXEBIZITZAREN E.E.P. DONOSTIAKO ETXEGINTZA E.P.E. DE VIVIENDA
Arduradun politikoa Responsable político	Hirigintza plangintza eta etxebizitzako zinegotzi ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Planificación urbanística y vivienda
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	2.010.500,00
Gizarte-aseguruak Seguros sociales	609.100,00
Elkarkidetzaren Kuotak Cuotas elkarkidetza	30.700,00
Formakuntza Formación	17.000,00
beste hainbat gizarte gastuak Otros gastos sociales	45.700,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	2.713.000,00
Eraikinen errentamendua Arrendamiento de edificios	168.000,00
Konponketak eta artapenak Mantenimiento y conservación	1.852.000,00
Hornidurak Suministros	1.155.000,00
Aseguruak Seguros	180.000,00
Zergak Tributos	560.000,00
Komunitate gastuak Gastos de comunidad	615.000,00
Beste zerbitzuak Otros servicios	232.000,00
Profesionalen kontratazioa eta ohiko zerbitzuak Contratación de profesionales y servicios habituales	100.000,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	4.862.000,00
Epe luzeko zorren interesak Intereses de deudas a largo plazo	2.208.000,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	2.208.000,00
Alde Zaharra kanpandegi: 15 zuzkidura bizitoki Parte vieja Campanario: 15 alojamientos dotacionales	1.628.000,00
El infierno: 135 BOE eta 23 zuzkidura bizitoki El infierno: 135 VPO y 23 alojamientos dotacionales	2.237.000,00
Illarra: 80 BOE Illarra: 80 VPO	644.375,00
Diario Vasco: 52 BOE Diario Vasco: 52 VPO	273.000,00
Lehentasunezko udal eskuratzearen eskubidearen gauzatzea Ejercicio del derecho de adquisición preferente	1.000.000,00
Gela eskubideen iraungipena eta esku-hartze handiak Extinción de derechos de habitación y grandes intervenciones	529.325,00

Jarduera Actividad	DONOSTIAKO ETXEGINTZA ETXEBIZITZAREN E.E.P. DONOSTIAKO ETXEGINTZA E.P.E. DE VIVIENDA
Arduradun politikoa Responsable político	Hirigintza plangintza eta etxebizitzako zinegotzi ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Planificación urbanística y vivienda
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Añorgako Geltokia: 50 BOE Añorgako Geltokia: 50 VPO	288.000,00
6. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 6	6.599.700,00
Maileguen amortizazioa Amortización de préstamos	5.875.000,00
9. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 9	5.875.000,00
Guztira / Total	22.257.700,00

Jarduera Actividad	Donostiako Etxegintza Etxebizitzaren E.E.P. Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad Donostiako Etxegintza E.P.E. de Vivienda
Arduradun politikoa Responsable político	Hirigintza plangintza eta etxebizitzako zinegotzi ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Planificación urbanística y vivienda
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Hainbat diru sarrera Ingresos diversos	2.350.000,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	2.350.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza (maileguen interesetarako) Subvención Gobierno Vasco (intereses de préstamos)	1.647.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza (erakunde laguntzailea) Subvención Gobierno Vasco (entidad colaboradora)	211.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (maileguen amortizazioa) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (amortización préstamos)	4.050.000,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	5.908.000,00
Etxebizitza eta aparkalekuen alokairua Alquiler de viviendas y garajes	7.400.000,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	7.400.000,00
Lehentasunezko udal eskuratzearen eskubidearen salmenta Venta del derecho de adquisición preferente municipal	1.000.000,00
6. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 6	1.000.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza (Alde-zaharra kanpandegi) Subvención Gobierno Vasco (Parte vieja Campanario)	2.731.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (kapital gastua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto de capital)	529.325,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	3.260.325,00
Eusko jaurlaritzaren diru-laguntza duen mailegua (Alde zaharra Kanpandegi) Préstamo subvencionado por Gobierno Vasco (Parte vieja Campanario)	2.339.375,00
9. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 9	2.339.375,00
Guztira / Total	22.257.700,00

POLLOE, DONOSTIAKO HILETA ZERBITZUAK, S.A.

POLLOE, SERVICIOS FUNERARIOS DE DONOSTIA, S.A.

GOBERNU PLANAREN EPIGRAFEA:

EPÍGRAFE PLAN DE GOBIERNO

5. Konpromisoa: Gure hiriaren etorkizun jasagarria eraikitzea.

Compromiso 5: Construir el futuro sostenible de nuestra ciudad.

20. Proiektua: Errautsen lorategia Polloen

Proyecto 20: Jardín de cenizas en Polloe.

ENTITATEAREN JARDUERA LERROA

LÍNEA DE ACTUACIÓN DE LA ENTIDAD

Sozietateak 2026ko ekitaldirako kobratuko dituen prezioak aldatzea onartu da.

Se ha aprobado una subida de precios para el ejercicio 2026.

Sozietateak aldaketa garrantzitsuak ditu aurrean, bai orain bai etorkizunean. 2025ean, langile kopurua handitzea onartu zen, hainbat zerbitzu eta zeregin bere langileekin zuzenean laguntzeko eta haien horniduraren jarraitutasun egokia bermatzeko.

La Sociedad se encuentra en un escenario de cambios notables. En 2025, se aprobó un incremento de plantilla para poder atender directamente los diferentes servicios y labores con personal propio y para poder garantizar la correcta continuidad en su prestación.

Hilerrietako kaperei dagokienez, aurreikusi gabeko gertaerak sortu dira, eta horiek behartzen gaituzte udal ondarearen kontserbazioari nola aurre egin planifikatzera, Elkartearen finantza-mugen barruan.

En lo referente a las capillas del cementerio, han surgido imprevistos que nos obligan a planificar cómo afrontar la conservación del patrimonio municipal con las limitaciones económicas de la Sociedad.

Errausketa - labeari dagokionez, kontratatutako enpresak zerbitzua bertan behera utzi izanak zerbitzua emateko enpresa berri bat bilatzera behartu gaitu, errausketa - labearen mantentze-lanak bermatzeko lizitazio bat premiaz egiten

En relación al horno crematorio, el abandono del servicio por parte de la empresa extranjera contratada, nos ha obligado a localizar una nueva empresa que pueda prestar el servicio mientras se procede de nuevo a licitarlo con urgencia para garantizar el mantenimiento del

dugun bitartean.

horno.

Sektore mailan, azken urteotan gure zerbitzuak eskatu dituen funeraria batek erraustegi pribatu berri bat laster irekitzeak ziurgabetasuna sortzen du etorkizuneko zerbitzuen bolumenari dagokionez.

A nivel sectorial, la apertura inminente de un nuevo horno crematorio privado por una funeraria que ha venido solicitando nuestros servicios en los últimos años, genera incertidumbre en cuanto al volumen de servicios futuros.

Errautsen lorategi berria, zeinaren proiektuaren zehaztapenak amaitzen ari diren, erronka zirraragarria da Elkartearentzat.

El nuevo jardín de cenizas, cuyos pliegos para el proyecto de ejecución se están ultimando, es un desafío ilusionante para la Sociedad.

Sozietateak hilerriko kanpoko zuhaitzen zati baten ardura izateak gastu ezohiko berri bat dakar.

La Sociedad está responsabilizándose de parte del arbolado exterior del cementerio y ello está suponiendo un nuevo gasto extraordinario.

Azkenik, eta neurriak hartzeko behar berriago gisa, 2009an eraikitako Altzako hilerriko beilatokiak eraikuntza arazoak ditu, eta horrek ixtera behartu du. Irtenbideak lantzen ari dira.

Por último, y como necesidad de actuación más reciente, el velatorio del cementerio de Altxa, construido en 2009, está mostrando serios problemas de construcción que nos han obligado a su cierre y se está trabajando en una solución.

Egoera hau ikusita, Sozietateak Udalari eskatu dio ordaindu beharreko dibidendua berriro aztertzeko. Hartutako udal erabakia izan zen 2025eko ekitaldirako onartutako dibidendua ez ordaintzea eskatzea eta 2026ko ekitaldirako dibidendurik ez aurrekontuan sartzea. Honen truke, Sozietateari Udalak egindako 500.000 €-ko ekarpena, 2026rako eta 500.000 €-koa 2027rako, bertan behera uzten da.

Con este escenario, la Sociedad ha solicitado al Ayuntamiento reconsiderar el dividendo a abonar. La decisión municipal adoptada ha sido la de no solicitar el abono del dividendo aprobado para el ejercicio 2025 y tampoco presupuestar dividendo alguno para el ejercicio 2026. A cambio, se le elimina la aportación municipal a la Sociedad de 500.000 euros para 2026 y 500.000 euros para 2027.

Gainerakoan, aurrekontu zuhurra da, ikuspegi errealistarekin eta zerbitzuaren kalitateari eusteko helburua duena.

Por lo demás, se trata de un presupuesto prudente, con unas perspectivas realistas y el objetivo de mantener la calidad del servicio.

Kontserbazioarekin eta mantenuarekin zerikusia duen guztian, beti bezala, ahalik eta autosufizienteak izaten saiatzen gara eta behar bezala neurritako langileria batekin are gehiago izatea espero dugu.

En todo lo relativo a conservación y mantenimiento, procuramos ser, como siempre, lo más autosuficientes posible y esperamos serlo aún más con la plantilla correctamente dimensionada.

Diru-sarrerak:

Ingresos:

Errausketak eta lurperaketak gutxi gorabehera diru-sarreraren %45 dira. Urtero hilobien titularrek ordaintzen duten hilerrien mantenu prezio %30 inguru eta hilobien garbiketa zerbitzuak, marmoldegi lanak, hilobien alokairuak eta bestelako zerbitzuak beste %25a

Las inhumaciones y la incineración suponen aproximadamente un 45% de los ingresos. La tarifa de mantenimiento de cementerios que se gira anualmente a todos los titulares de panteones ronda el 30% y el 25% restante son servicios de limpieza de panteones, marmolería, alquiler de panteones y otros servicios.

Gastuak:

Gastos:

Langileei dagokienez (3 administrazio-langile, 8 lurperatzaile, lurperatzaileburu 1, krematorioko langile 1 eta zuzendari 1), % 2ko igoera aplikatu da 2026ko ekitaldirako.

En el capítulo de personal (3 administrativos, 8 sepultureros, 1 jefe de sepultureros, 1 operario del crematorio, 1 gerente), se ha aplicado una subida del 2% para el ejercicio 2026.

Bestalde, beti bezala, adi gaude Sustapenak jakinarazten dizkigun diruz lagundutako kontratazio aukera guztiei.

Por otro lado, como siempre, estamos atentos a todas las oportunidades de contratación subvencionada de las que nos informa Fomento.

2026ko ekitaldi ekonomikorako, aurrekontu estua egin da horniduretarako eta bestelako funtzionamendu-gastuetarako (hilerriaren eta

Para el ejercicio 2026 se ha confeccionado un presupuestado ajustado en cuanto a gastos relativos a aprovisionamientos y otros gastos

krematorioaren eguneroko funtzionamenduarekin lotutakoak). Hala ere, ogasunaren mantentze-lanak, zehazki kaperenak, ziurgabetasun batzuk sortzen ditu. Hori dela eta, beharrezkoa izango da banakako azterketa bat enkargatzea kaperen eta Polloeren egoera zehazteko eta, horretan oinarrituta, urte anitzeko mantentze-plan bat garatzea.

de explotación (los relativos a la operativa diaria en cementerio y crematorio), no obstante, el mantenimiento del patrimonio, concretamente las capillas, nos genera cierta incertidumbre. Por ello, será preciso encargar un estudio individualizado para conocer el estado de las capillas y de Polloe y, con él, realizar un plan de mantenimiento plurianual.

Egoera txarrean dagoen kaperaren muntaketarekin lotutako lanak 80.000 euro ingurukoak direla kalkulatzeko da, eta hilerriko kaperen egoeraren banakako azterketa 30.000 eurokoa dela kalkulatzeko da.

La obra relativa al montaje de la capilla en mal estado se estima en unos 80.000 euros y el análisis individualizado del estado de las capillas del cementerio se estiman en 30.000 euros.

Aholkularitza juridikoari dagokionez, espezifikazioak eta beharrezko kontratuak prestatzeko, 30.000 euroko aurrekontua aurreikusi da. Horrez gain, iraungitako hilobi-unitateen egoerari aurre egin nahi diogu, hau da, 99 urte baino gehiagoko emakida duten hilobi-guneei.

En cuanto al asesoramiento legal, de cara a la preparación de pliegos y contrataciones que puedan ser necesarias, se han previsto 30.000 euros. Adicionalmente, se quiere abordar la situación de unidades de enterramiento caducadas, aquellas sepulturas cuya concesión es superior a los 99 años.

Labearen kontratuan, unitate-prezioa ezarri ondoren, 24.000 euroko gastua aurreikusten da.

En el contrato del horno, una vez fijado el precio unitario, está previsto un gasto de 24.000 euros.

Zuhaitzei dagokienez, 15.000 euroko gastua aurreikusten da botatzeko, inausteko eta ordezkatzeko.

En cuanto al arbolado, se ha previsto un gasto para talas, podas y reposición de 15.000 euros.

Altzako beilatokiari dagokionez, detektatutako arazoak eraikinaren oinarrian lan egitera behartu gaitu, eta teilatuan lan gehiago egitea aurreikusten da. Aurreikusitako aurrekontua 20.000 eurokoa da.

En relación al velatorio de Alta, los problemas detectados nos han obligado a actuar en la base del edificio y están previstas más labores en el tejado del mismo. El presupuesto estimado es de 20.000 euros.

Bestela, aurrekontu zuhurra da, itxaropen errealistekin eta zerbitzuaren kalitatea mantentzeko helburuarekin.

Por lo demás, se trata de un presupuesto prudente, con unas perspectivas realistas y el objetivo de mantener la calidad del servicio.

Inbertsioak:

Inversiones:

2025eko amaiera eta 2026 artean, errautsen-lorategiaren proiektua amaitu nahi genuke. Lehenik eta behin, proiektua lizitaziora atera beharko da, eta esleitu ondoren, eraikuntza-proiektua aurrera eramango da. Polloe erdigunean dagoen eremu hutsarentzat, lehen hilobi komunak ziren eremuarentzat, 1,2 milioi euro inguruko inbertsioa aurreikusi da. Proiektuaren lizitazioa 70.000 euro ingurukoa dela kalkulatzen da. Aurretik aipatu bezala, ez da udal-ekarpenik izango proiektuan.

Entre finales de 2025 y 2026, nos gustaría concretar el proyecto del jardín de cenizas. Por un lado, será preciso licitar el proyecto y, una vez adjudicado, proceder con la licitación de la obra. Está presupuestada una inversión de aproximadamente 1,2 millones de euros a realizar en la zona que actualmente está desocupada en el centro de Polloe y que antiguamente eran las denominadas fosas comunes. La licitación del proyecto se estima en unos 70.000 euros. Como se ha comentado anteriormente, no habrá aportación municipal para el proyecto.

Gaur egun biltegi gisa informalki erabiltzen den anatomia forentsearen laborategi ohia tresna eta materialen biltegi bihurtzea ere aurreikusita dago. Aurretiazko prozedurak eta exekuzio-proiektua 12.000 euro ingurukoak direla kalkulatzen da.

También está previsto el acondicionamiento como depósito de herramienta y material del antiguo anatómico forense, actualmente con un uso informal como almacén. Los trámites previos y el proyecto de ejecución se estiman en unos 12.000 euros.

Azkenik, ibilgailu-parkeak hainbat berritze behar ditu, guztiz amortizatuta eta erabiltzen ari diren osagaiekin. 30.000 euroko aurrekontua kalkulatu da berritzeko.

Por último, la flota de vehículos se encuentra con diversas necesidades de renovación con elementos totalmente amortizados y en uso, y se ha estimado un presupuesto de 30.000 euros para su renovación.

Polloe, Donostiako Hileta Zerbitzuak, S.A.
Polloe, Servicios Funerarios de Donostia, S.A.

PROGRAMA OSAGIAK PROGRAMAS COMPONENTES	ZENBATEKOA IMPORTE	%
POLLOE, DONOSTIAKO HILETA ZERBITZUAK, S.A POLLOE,SERVICIOS FUNERARIOS DE DONOSTIA, S.,A	1.657.216,00	100,00
Guztira / Total	1.657.216,00	100,00

Polloe, Donostiako Hileta Zerbitzuak, S.A.
Polloe, Servicios Funerarios de Donostia, S.A.

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	1.535.621,00	92,66
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	50.000,00	3,02
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	20.000,00	1,21
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	51.595,00	3,11
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		1.657.216,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	834.124,00	50,33
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	631.092,00	38,08
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	192.000,00	11,59
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		1.657.216,00	100,00

POLLOE, DONOSTIAKO HILETA ZERBITZUAK, S.,A
POLLOE,SERVICIOS FUNERARIOS DE DONOSTIA, S.,A

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	1.535.621,00	92,66
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	50.000,00	3,02
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	20.000,00	1,21
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	51.595,00	3,11
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		1.657.216,00	100,00

141,68n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	834.124,00	50,33
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	631.092,00	38,08
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	192.000,00	11,59
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		1.657.216,00	100,00

Jarduera Actividad	POLLOE, DONOSTIAKO HILETA ZERBITZUAK, S.,A POLLOE,SERVICIOS FUNERARIOS DE DONOSTIA, S.,A
Arduradun politikoa Responsable político	Hiri mantentze eta zerbitzuetako zinegotzi ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Mantenimiento y servicios urbanos
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	1.528.935,00
Salmentak Ventas	6.686,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	1.535.621,00
Diru-laguntzak Subvenciones	50.000,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	50.000,00
Sarrera finantzarioak Ingresos financieros	20.000,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	20.000,00
Aurrekontua orekatzeko eragiketak Operaciones de nivelación presupuestaria	51.595,00
8. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 8	51.595,00
Guztira / Total	1.657.216,00

Jarduera Actividad	POLLOE, DONOSTIAKO HILETA ZERBITZUAK, S.,A POLLOE,SERVICIOS FUNERARIOS DE DONOSTIA, S.,A
Arduradun politikoa Responsable político	Hiri mantentze eta zerbitzuetako zinegotzi ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Mantenimiento y servicios urbanos
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	635.674,00
Gizarte-aseguruak Seguros sociales	187.819,00
Elkarkidetza Elkarkidetza	6.631,00
Beste hainbat gizarte gastuak Otros gastos sociales	4.000,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	834.124,00
Konponketak eta artapenak Mantenimiento y conservación	332.846,00
Hornidurak Suministros	45.822,00
Aseguruak Seguros	16.882,00
Beste hainbat gastu Otros gastos diversos	154.791,00
Profesionalen kontratazioa eta ohiko zerbitzuak Contratación de profesionales y servicios habituales	80.751,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	631.092,00
Eraikinean inbertsioak Inversiones en el edificio	92.000,00
Ibilgailuak Vehículos	30.000,00
Errautsen lorategiaren proiektuaren erredakzioa Redacción proyecto jardín de cenizas	70.000,00
6. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 6	192.000,00
Guztira / Total	1.657.216,00

Jarduera Actividad	Polloe, Donostiako Hileta Zerbitzuak, S.A. Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad Polloe, Servicios Funerarios de Donostia, S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Hiri mantentze eta zerbitzuetako zinegotzi ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Mantenimiento y servicios urbanos
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	1.528.935,00
Salmentak Ventas	6.686,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	1.535.621,00
Diru-laguntzak Subvenciones	50.000,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	50.000,00
Sarrera finantzarioak Ingresos financieros	20.000,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	20.000,00
Aurrekontua orekatzeko eragiketak Operaciones de nivelación presupuestaria	51.595,00
8. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 8	51.595,00
Guztira / Total	1.657.216,00

DONOSTIA KULTURA

DONOSTIA KULTURA

GOBERNU PLANAREN EPIGRAFEA:

EPÍGRAFE PLAN DE GOBIERNO

18. Hiri proiektua: Kultur etheen eraldaketa eta bilakaera.

Proyecto de ciudad 18: Transformación y evolución de las casas de cultura..

2. Konpromisoa: Gazteentzako eta 45 urtetik gorakoentzako enplegu-politika aktiboak sustatzea.

Compromiso 2: Fomento de acciones y políticas activas de empleo para jóvenes y mayores de 45 años.

4. Proiektua: Ikus-entzuneko sorkuntzako HUBa.

Proyecto 4: HUB de creación audiovisual.

3. Konpromisoa: Gaztetutako hiri batean bizitzea eta gozatzea.

Compromiso 3: Vivir y disfrutar en una ciudad rejuvenecida.

8. Proiektua: kultur etxeak eta liburutegiak: direnak berritzea eta beste batzuk irekitzea.

Proyecto 8: Casas de cultura y bibliotecas: renovaciones y nuevas aperturas.

9. Proiektua: hiriko antzokiak modernizatzea.

Proyecto 9: Modernización de los teatros de la ciudad.

11. Proiektua: Donostia, euskararen eta euskal kulturaren erakusleihoa.

Proyecto 11: Donostia, escaparate del euskera y la cultura vasca.

12. Proiektua: literatura-ibilbide batzuk egitea hirian.

Proyecto 12: Itinerarios literarios por la ciudad.

14. Proiektua: hiriko jaialdi handien bilakaera.

Proyecto 14: Evolución de los grandes festivales de la ciudad.

15. Proiektua: tokiko arte-sorkuntza sustatzea.

Proyecto 15: Fomento de la creación artística local.

ENTITATEAREN JARDUERA LERROA

2026an Udalaren ekarpena 27.700.000 eurokoa izango da. 2025eko ekarpenarekiko 446.595 euroko igoera izan du, %1,64 alegia. Igoera horretatik 410.000 euro pertsonal gastura bideratuko dira eta 36.595 euro gastu arruntera.

2026rako Donostia Kulturak aurreikusi duen aurrekontua 34.659.898 eurokoa da, iaz baino % 3,29 gehiago. Igoera hori ez dator zuzenean bat udalaren ekarpen handiagoarekin; izan ere, datorren urterako diru-sarrera eta gastu arruntak doitu egin dira erakundearen jardura errealean arabera, programazio errealearekin lerrokatze handiagoa bilatuz. Gastuak honela daude banatuta: pertsonal gastuak 16.098.995 euro (%46,45), gastu arrunta 17.806.922 euro (%51,38) eta irabazi asmorik gabeko elkarte zein jaialdien antolaketarako emandako diru laguntzak 754.981 euro (%2,18).

LÍNEA DE ACTUACIÓN DE LA ENTIDAD

La aportación municipal para el año 2026 será de 27.700.000 euros, lo que supone un incremento de 446.595 euros respecto a la aportación de 2025, equivalente a un 1,64 %. El aumento se distribuirá de la siguiente manera: 410.000 euros se destinarán a cubrir el incremento en el gasto de personal y 36.595 euros se asignarán al gasto corriente.

El presupuesto estimado para Donostia Cultura en 2026 asciende a 34.659.898 euros, lo que representa un incremento del 3,29 % respecto al ejercicio anterior. Este aumento no se corresponde directamente con una mayor aportación municipal, ya que para el próximo año se ha realizado un ajuste de los ingresos y gastos corrientes en función de la actividad real de la entidad, buscando una mayor alineación con la programación efectiva. Los gastos se distribuyen de la siguiente manera: el gasto de personal 16.098.995 euros (46,45%), el gasto corriente 17.806.922 euros (51,38%) y subvenciones concedidas a asociaciones sin ánimo de lucro y para la organización de festivales 754.981 euros (2,18%).

PERTSONAL GASTUA

Pertsonal gastuari dagokionez, 2025arekiko 410.000 euroko igoera aurreikusi da, %2,61ekoa alegia. Igoeraren aldagai nagusiak ondorengoak dira: alde batetik ordainsarien %2ko berrikuspena, eta,

GASTO DE PERSONAL

En cuanto al gasto de personal, se prevé un incremento de 410.000 euros con respecto al ejercicio 2025, lo que representa un aumento del 2,61%. Este incremento responde principalmente a: por un lado, una revisión

bestetik, gizarte segurantzaren oinarrien, MEI-aren, Elkakidetzaren eta antzinatasunen eguneraketa ere aurreikusi ditugu.

retributiva del 2% y, por otro lado, a la actualización de las bases máximas de la seguridad social, del MEI, de Elkarkidetza y la actualización de las antigüedades del personal.

GASTU ARRUNTA

Gastu arruntari dagokionez 17.806.922 eurokoa izango da, iazkoarekin alderatuta 694.301 euro gehiago alegia.

Jarduera gastuari dagokionez, handitzea aurreikusten da, bai gastu zuzenean eta baita ekoizpen gastuetan ere. Igoera hori, alde batetik, zuzeneko gastuak azken urteetan erregistratutako zifra errealean arabera eguneratzearen ondorio da. Bestetik, ekoizpen gastuen igoera aurreko ekitaldietan finkatutako igoeretatik eratortzen da, kontratazio publikoko prozesuetako prezioen garestitzeak eraginda, neurri handi batean.

Egitura-gastuari dagokionez, eraikinei lotutako gastua murriztuko dela aurreratu da, batez ere kontsumo elektrikoari dagokionez, elektrizitatearen prezioak nabarmen jaitsiko direla aurreikusi baita. Hala ere, garbiketa-gastua handitu egin da, eta horrek partzialki konpentsatu du aipatutako murrizketa.

GASTO CORRIENTE

El gasto corriente ascenderá a 17.806.922 euros, lo que supone un incremento de 694.301 euros respecto al año anterior.

Se prevé un aumento en el gasto de actividad, tanto en los gastos directos como en los gastos de producción. Este incremento responde, por un lado, a la actualización de los gastos directos en función de las cifras reales registradas en los últimos años. Por otro lado, el aumento en los gastos de producción se deriva de los incrementos consolidados en ejercicios anteriores, motivados en gran medida por el encarecimiento de los precios en los procesos de contratación pública.

En cuanto al gasto de estructura, se anticipa una reducción en el gasto asociado a edificios, especialmente en el consumo eléctrico, debido a la previsión de una bajada significativa en los precios de la electricidad. No obstante, se ha presupuestado un incremento en el gasto de limpieza, que compensa parcialmente la reducción mencionada.

EMANDAKO DIRULAGUNTZAK

Emandako dirulaguntzei dagokionez, 754.981 eurokoak izango dira 2026an, 2025eko berdinak alegia.

SUBVENCIONES CONCEDIDAS

Para el ejercicio 2026, el importe destinado a subvenciones asciende a 754.981 euros, manteniéndose sin variación respecto al año 2025.

KANPOKO SARRERAK

Aurreikusitako kanpoko sarrerei dagokionez, 6.959.898 eurokoak izango dira, 2025ean baino %11,18 gehiago. Jarduera gastu zuzenarekin gertatu bezala, sarrerak ere azken urteetako zenbakietara eguneratu dira.

INGRESOS EXTERNOS

Los ingresos externos previstos para el ejercicio 2026 ascienden a 6.959.898 euros, lo que supone un incremento del 11,18 % respecto a 2025. Este aumento responde a la actualización de las previsiones de ingresos en base a los datos reales obtenidos en los últimos años, siguiendo el mismo criterio aplicado a la actualización de los gastos de actividad.

INBERTSIOAK

Inbertsioei dagokionez, 2026rako 2.252.700 euroko aurrekontua izango du Donostia Kulturak. Horietatik 1.752.700 euro datozen urteetan aurrera eramango diren ondorengo obren proiektuetarako bideratuko dira: Okendo Kultur Etxeko bi eraikinetako fatxaden eta teilatuen zaharberritzera eta Loiola Kultur Etxeko irisgarritasuna hobetzera. Gainerako 500.000 eurotatik, 350.000 euro instalazio eta eraikinen hobekuntza eta ezusteetara bideratuko dira. Azkenik, 150.000 euro San Telmo Museoko funtsen eskurapenera bideratuko dira.

INVERSIONES

Donostia Kultura contará en 2026 con un presupuesto de 2.252.700 euros destinado a inversiones. De ellos, 1.752.700 euros se asignarán a proyectos de obras que se ejecutarán en los próximos años: la restauración de las fachadas y tejados de los dos edificios de la Casa de Cultura Okendo y la mejora de la accesibilidad en la Casa de Cultura Loiola. De los 500.000 euros restantes, 350.000 euros se destinarán a mejoras e imprevistos de instalaciones y edificios. Los 150.000 euros restantes irán destinados a la adquisición de fondos del Museo San Telmo.

Donostia Kultura
Donostia Kultura

PROGRAMA OSAGIAK PROGRAMAS COMPONENTES	ZENBATEKOA IMPORTE	%
EPE KULTURA:ADMINISTRAZIOA EPE KULTURA: ADMINISTRACION	4.986.221,00	13,49
VEA: VICTORIA EUGENIA ETA ANTZOKI ZAHARRA VEA: VICTORIA EUGENIA Y TEATRO PRINCIPAL	3.362.582,00	9,10
SAN TELMO MUSEOA MUSEO SAN TELMO	5.362.312,00	14,51
EPE KULTURA: KOMUNIKAZIOA ETA IRUDIA EPE KULTURA: COMUNICACIÓN E IMAGEN	1.177.848,00	3,19
EPE KULTURA: LIBURUTEGIAK EPE KULTURA: BIBLIOTECAS	2.704.919,00	7,32
EPE KULTURA: KULTUR EKINTZA ETA KULTUR ETXEAK EPE KULTURA: ACCION CULTURAL Y CASAS DE CULTURA	9.123.801,00	24,69
EPE KULTURA: FESTAK EPE KULTURA: FIESTAS	4.142.678,00	11,21
VEA: ANTZERKIA ETA DANTZA VEA: TEATRO Y DANZA	2.242.275,00	6,07
VEA: dFERIA VEA: dFERIA	400.958,00	1,08
VEA: ZINEA VEA: CINE	751.180,00	2,03
VEA: MUSIKA VEA: MUSICA	747.322,00	2,02
VEA: JAZZALDIA VEA: JAZZALDIA	1.950.502,00	5,28
Guztira / Total	36.952.598,00	100,00

Donostia Kultura

Donostia Kultura

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	5.199.747,00	14,07
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	29.063.111,00	78,65
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	437.040,00	1,18
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	2.252.700,00	6,10
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		36.952.598,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	16.097.995,00	43,56
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	17.837.320,00	48,27
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	754.981,00	2,04
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	2.252.700,00	6,10
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	9.602,00	0,03
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		36.952.598,00	100,00

EPE KULTURA:ADMINISTRAZIOA

EPE KULTURA: ADMINISTRACION

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA

VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	2.883.521,00	57,83
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0,00	0,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	2.102.700,00	42,17
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		4.986.221,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA

VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	1.822.524,00	36,55
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	764.238,00	15,33
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	288.642,00	5,79
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	2.102.700,00	42,17
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	8.117,00	0,16
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		4.986.221,00	100,00

Jarduera Actividad	EPE KULTURA:ADMINISTRAZIOA EPE KULTURA: ADMINISTRACION
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Foru aldundiko diru-laguntza Subvención Diputación Foral	75.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	2.805.136,00
Beste diru-laguntzak Otras subvenciones	3.385,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	2.883.521,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (kapital gastua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto de capital)	2.102.700,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	2.102.700,00
Guztira / Total	4.986.221,00

Jarduera Actividad	EPE KULTURA:ADMINISTRAZIOA EPE KULTURA: ADMINISTRACION
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	1.341.348,00
Gizarte-aseguruak Seguros sociales	389.006,00
Elkarkidetza Elkarkidetza	21.726,00
Formakuntza Formación	35.052,00
Beste hainbat gizarte-laguntzak Otras ayudas sociales	35.392,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	1.822.524,00
Alokairu eta Kanonak Arrendamientos y Cánones	82.457,00
Mantenimendu eta kontserbazioa Mantenimiento y conservación	126.632,00
Hornidurak Suministros	6.299,00
Aseguruak Seguros	69.776,00
Zergak Tributos	28.579,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	2.543,00
Jardueren gastu zuzenak Gastos directos actividad	73.058,00
Jardueren produkzio gastuak Gastos producción actividad	38.573,00
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	261,00
Beste zerbitzuak Otros servicios	145.764,00
Garbiketa lanak Trabajos de limpieza	1.616,00
Segurtasuna Seguridad	922,00
Profesionalen kontratazioa eta ohiko zerbitzuak Contratación de profesionales y servicios habituales	187.758,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	764.238,00
Diru-laguntza hitzartuak Subvenciones pactadas	25.241,00
Diru-laguntza zuzenak Subvenciones directas	79.406,00
Diru-laguntza irekiak Subvenciones de libre concurrencia	73.995,00

Jarduera Actividad	EPE KULTURA:ADMINISTRAZIOA EPE KULTURA: ADMINISTRACION
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Jaialdiak antolatzeko diru-laguntzak Subvenciones para la organización de festivales	110.000,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	288.642,00
Eraikinak Edificios	350.000,00
Okendo kultur etxeko zaharberritze proiektua Proyecto de rehabilitación CC Okendo	1.275.000,00
Loiola kultur etxeko irisgarritasun proiektua Proyecto accesibilidad CC Loiola	477.700,00
6. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 6	2.102.700,00
Aurrekontua orekatzeko eragiketak Operaciones de nivelación presupuestaria	8.117,00
8. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 8	8.117,00
Guztira / Total	4.986.221,00

VEA: VICTORIA EUGENIA ETA ANTZOKI ZAHARRA
VEA: VICTORIA EUGENIA Y TEATRO PRINCIPAL

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	110.192,00	3,28
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	3.027.046,00	90,02
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	225.344,00	6,70
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		3.362.582,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	2.400.832,00	71,40
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	960.265,00	28,56
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	1.485,00	0,04
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		3.362.582,00	100,00

Jarduera Actividad	VEA: VICTORIA EUGENIA ETA ANTZOKI ZAHARRA VEA: VICTORIA EUGENIA Y TEATRO PRINCIPAL
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	110.104,00
Kudeaketako bestelako sarrerak Otros ingresos de gestión	88,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	110.192,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	3.027.046,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	3.027.046,00
Alokairuagatik sarrerak Ingresos por arrendamientos	225.344,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	225.344,00
Guztira / Total	3.362.582,00

Jarduera Actividad	VEA: VICTORIA EUGENIA ETA ANTZOKI ZAHARRA VEA: VICTORIA EUGENIA Y TEATRO PRINCIPAL
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	1.745.644,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	636.869,00
Elkarkidetza Elkarkidetza	18.319,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	2.400.832,00
Alokairu eta Kanonak Arrendamientos y cánones	6.235,00
Mantenimendu eta kontserbazioa Mantenimiento y conservación	207.285,00
Hornidurak Suministros	108.496,00
Aseguruak Seguros	28.069,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicaciones, comunicación y gastos de representación	110,00
Jardueren gastu zuzenak Gastos directos actividad	9.700,00
Jardueren produkzio gastuak Gastos producción actividad	35.935,00
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	30,00
Beste zerbitzuak Otros servicios	51.300,00
Garbiketa lanak Trabajos de limpieza	363.105,00
Segurtasuna Seguridad	150.000,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	960.265,00
Aurrekontua orekatzeko eragiketak Operaciones de nivelación presupuestaria	1.485,00
8. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 8	1.485,00
Guztira / Total	3.362.582,00

SAN TELMO MUSEOA MUSEO SAN TELMO

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	475.000,00	8,86
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	4.588.096,00	85,56
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	149.216,00	2,78
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	150.000,00	2,80
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		5.362.312,00	100,00

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	2.605.722,00	48,59
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	2.606.590,00	48,61
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	150.000,00	2,80
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		5.362.312,00	100,00

Jarduera Actividad	SAN TELMO MUSEOA MUSEO SAN TELMO
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	475.000,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	475.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza Subvención Gobierno Vasco	320.000,00
Foru aldundiko diru-laguntza Subvención Diputación Foral	300.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	3.885.596,00
Beste diru-laguntzak Otras subvenciones	82.500,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	4.588.096,00
Alokairuagatik sarrerak Ingresos por arrendamientos	149.216,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	149.216,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (kapital gastua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto de capital)	150.000,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	150.000,00
Guztira / Total	5.362.312,00

Jarduera Actividad	SAN TELMO MUSEOA MUSEO SAN TELMO
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaría Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	1.949.158,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	632.838,00
Elkarkidetza Elkarkidetza	23.726,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	2.605.722,00
Alokairu eta Kanonak Arrendamientos y cánones	54.500,00
Mantenimendu eta kontserbazioa Mantenimiento y conservación	201.465,00
Hornidurak Suministros	191.282,00
Aseguruak Seguros	61.200,00
Zergak Tributos	4.500,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	370.229,00
Jardueren gastu zuzenak Gastos directos actividad	733.979,00
Jardueren produkzio gastuak Gastos producción actividad	308.422,00
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	1.300,00
Beste gastuak Otros gastos	111.580,00
Garbiketa lanak Trabajos de limpieza	295.943,00
Segurtasuna Seguridad	234.290,00
Ikastaroak Cursos	9.400,00
Profesionalen kontratazioa eta ohiko zerbitzuak Contratación de profesionales y servicios habituales	28.500,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	2.606.590,00
San Telmo museorako funtsak Fondos para el museo San Telmo	150.000,00
6. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 6	150.000,00
Guztira / Total	5.362.312,00

EPE KULTURA: KOMUNIKAZIOA ETA IRUDIA

EPE KULTURA: COMUNICACIÓN E IMAGEN

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA

VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	1.177.848,00	100,00
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0,00	0,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		1.177.848,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA

VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	663.300,00	56,32
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	514.548,00	43,68
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		1.177.848,00	100,00

Jarduera Actividad	EPE KULTURA: KOMUNIKAZIOA ETA IRUDIA EPE KULTURA: COMUNICACIÓN E IMAGEN
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	1.177.386,00
Beste diru-laguntzak Otras subvenciones	462,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	1.177.848,00
Guztira / Total	1.177.848,00

Jarduera Actividad	EPE KULTURA: KOMUNIKAZIOA ETA IRUDIA EPE KULTURA: COMUNICACIÓN E IMAGEN
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaría Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	500.190,00
Gizarte-aseguruak Seguros sociales	151.329,00
Elkarkidetza Elkarkidetza	11.781,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	663.300,00
Alokairu eta Kanonak Arrendamientos y Cánones	4.453,00
Hornidurak Suministros	819,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	457.413,00
Jardueren gastu zuzenak Gastos directos actividad	8.291,00
Jardueren produkzio gastuak Gastos producción actividad	815,00
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	12,00
Beste gastuak Otros gastos	42.140,00
Profesionalen kontratazioa eta ohiko zerbitzuak Contratación de profesionales y servicios habituales	605,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	514.548,00
Guztira / Total	1.177.848,00

EPE KULTURA: LIBURUTEGIAK

EPE KULTURA: BIBLIOTECAS

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA

VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	6.500,00	0,24
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	2.698.419,00	99,76
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0,00	0,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		2.704.919,00	100,00

141,68m1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA

VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	1.433.211,00	52,98
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	1.271.708,00	47,02
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		2.704.919,00	100,00

Jarduera Actividad	EPE KULTURA: LIBURUTEGIAK EPE KULTURA: BIBLIOTECAS
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaría Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	6.500,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	6.500,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza Subvención Gobierno Vasco	69.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	2.629.419,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	2.698.419,00
Guztira / Total	2.704.919,00

Jarduera Actividad	EPE KULTURA: LIBURUTEGIAK EPE KULTURA: BIBLIOTECAS
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	1.099.992,00
Gizarte-aseguruak Seguros sociales	316.233,00
Elkarkidetza Elkarkidetza	16.986,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	1.433.211,00
Alokairu eta Kanonak Arrendamientos y cánones	9.832,00
Mantenimendu eta kontserbazioa Mantenimiento y conservación	64.584,00
Hornidurak Suministros	52.279,00
Aseguruak Seguros	10.148,00
Zergak Tributos	3.000,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	28.533,00
Jardueren gastu zuzenak Gastos directos actividad	767.136,00
Jardueren produkzio gastuak Gastos producción actividad	17.777,00
Beste gastuak Otros gastos	31.700,00
Garbiketa lanak Trabajos de limpieza	230.014,00
Segurtasuna Seguridad	49.000,00
Ikastaroak Cursos	7.705,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	1.271.708,00
Guztira / Total	2.704.919,00

EPE KULTURA: KULTUR EKINTZA ETA KULTUR ETXEA EPE KULTURA: ACCION CULTURAL Y CASAS DE CULTURA

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	998.676,00	10,95
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	8.111.645,00	88,91
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	13.480,00	0,15
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		9.123.801,00	100,00

141.68n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	5.370.723,00	58,86
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	3.753.078,00	41,14
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		9.123.801,00	100,00

Jarduera Actividad	EPE KULTURA: KULTUR EKINTZA ETA KULTUR ETXEAK EPE KULTURA: ACCION CULTURAL Y CASAS DE CULTURA
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	998.676,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	998.676,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza Subvención Gobierno Vasco	2.700,00
Foru aldundiko diru-laguntza Subvención Diputación Foral	11.300,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastián (gasto corriente)	8.089.845,00
Beste diru-laguntzak Otras subvenciones	7.800,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	8.111.645,00
Alokairuagatik sarrerak Ingresos por arrendamientos	13.480,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	13.480,00
Guztira / Total	9.123.801,00

Jarduera Actividad	EPE KULTURA: KULTUR EKINTZA ETA KULTUR ETXEAK EPE KULTURA: ACCION CULTURAL Y CASAS DE CULTURA
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	3.986.912,00
Gizarte-aseguruak Seguros sociales	1.323.465,00
Elkarkidetza Elkarkidetza	60.346,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	5.370.723,00
Alokairu eta Kanonak Arrendamientos y cánones	106.545,00
Mantenimendu eta kontserbazioa Mantenimiento y conservación	181.277,00
Hornidurak Suministros	295.195,00
Aseguruak Seguros	41.323,00
Zergak Tributos	37.240,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	78.862,00
Jardueren gastu zuzenak Gastos directos actividad	1.172.921,00
Jardueren produkzio gastuak Gastos producción actividad	105.147,00
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	13.956,00
Beste gastuak Otros gastos	89.410,00
Garbiketa lanak Trabajos de limpieza	830.939,00
Ikastaroak Cursos	800.263,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	3.753.078,00
Guztira / Total	9.123.801,00

EPE KULTURA: FESTAK

EPE KULTURA: FIESTAS

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA

VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	514.139,00	12,41
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	3.579.539,00	86,41
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	49.000,00	1,18
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		4.142.678,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA

VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	768.932,00	18,56
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	2.907.407,00	70,18
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	466.339,00	11,26
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		4.142.678,00	100,00

Jarduera Actividad	EPE KULTURA: FESTAK EPE KULTURA: FIESTAS
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaría Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	337.139,00
Beste hainbat sarrera Otros ingresos diversos	177.000,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	514.139,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	3.579.539,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	3.579.539,00
Alokairuagatik sarrerak Ingresos por arrendamientos	49.000,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	49.000,00
Guztira / Total	4.142.678,00

Jarduera Actividad	EPE KULTURA: FESTAK EPE KULTURA: FIESTAS
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaría Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	587.015,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	175.561,00
Elkarkidetza Elkarkidetza	6.356,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	768.932,00
Alokairu eta Kanonak Arrendamientos y cánones	1.096.218,00
Mantenimendu eta kontserbazioa Mantenimiento y conservación	5.290,00
Hornidurak Suministros	10.250,00
Aseguruak Seguros	17.378,00
Zergak Tributos	26.727,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	121.912,00
Jardueren gastu zuzenak Gastos directos actividad	1.043.285,00
Jardueren produkzio gastuak Gastos producción actividad	533.028,00
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	122,00
Beste gastuak Otros gastos	29.623,00
Garbiketa lanak Trabajos de limpieza	15.885,00
Segurtasuna Seguridad	7.689,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	2.907.407,00
Irabazi asmorik gabeko erakundeei dirulaguntzak Subvenciones a entidades sin animo de lucro	466.339,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	466.339,00
Guztira / Total	4.142.678,00

VEA: ANTZERKIA ETA DANTZA
VEA: TEATRO Y DANZA

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	1.445.550,00	64,47
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	796.725,00	35,53
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0,00	0,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		2.242.275,00	100,00

141,68m1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	310.051,00	13,83
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	1.932.224,00	86,17
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		2.242.275,00	100,00

Jarduera Actividad	VEA: ANTZERKIA ETA DANTZA VEA: TEATRO Y DANZA
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	1.445.550,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	1.445.550,00
Foru aldundiko diru-laguntza Subvención Diputación Foral	38.700,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	732.025,00
Beste diru-laguntzak Otras subvenciones	26.000,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	796.725,00
Guztira / Total	2.242.275,00

Jarduera Actividad	VEA: ANTZERKIA ETA DANTZA VEA: TEATRO Y DANZA
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	246.046,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	64.005,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	310.051,00
Alokairu eta Kanonak Arrendamientos y cánones	30.000,00
Mantenimendu eta kontserbazioa Mantenimiento y conservación	30.700,00
Hornidurak Suministros	2.100,00
Zergak Tributos	123.275,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	23.000,00
Jardueren gastu zuzenak Gastos directos actividad	1.454.675,00
Jardueren produkzio gastuak Gastos producción actividad	225.174,00
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	6.000,00
Beste gastuak Otros gastos	33.500,00
Segurtasuna Seguridad	3.800,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	1.932.224,00
Guztira / Total	2.242.275,00

VEA: dFERIA
VEA: dFERIA

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	74.100,00	18,48
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	326.858,00	81,52
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0,00	0,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		400.958,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	0,00	0,00
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	400.958,00	100,00
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		400.958,00	100,00

Jarduera Actividad	VEA: dFERIA VEA: dFERIA
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	74.100,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	74.100,00
Estatuko diru-laguntza Subvención del estado	70.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza Subvención Gobierno Vasco	105.314,00
Foru aldundiko diru-laguntza Subvención Diputación Foral	40.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	96.544,00
Beste diru-laguntzak Otras subvenciones	15.000,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	326.858,00
Guztira / Total	400.958,00

Jarduera Actividad	VEA: dFERIA VEA: dFERIA
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Alokairu eta Kanonak Arrendamientos y cánones	31.473,00
Mantenimendu eta kontserbazioa Mantenimiento y conservación	500,00
Hornidurak Suministros	200,00
Zergak Tributos	2.000,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	111.306,00
Jardueren gastu zuzenak Gastos directos actividad	185.683,00
Jardueren produkzio gastuak Gastos producción actividad	48.917,00
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	800,00
Beste gastuak Otros gastos	19.779,00
Segurtasuna Seguridad	300,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	400.958,00
Guztira / Total	400.958,00

VEA: ZINEA
VEA: CINE

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	109.926,00	14,63
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	641.254,00	85,37
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0,00	0,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		751.180,00	100,00

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	374.537,00	49,86
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	376.643,00	50,14
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		751.180,00	100,00

Jarduera Actividad	VEA: ZINEA VEA: CINE
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaría Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	109.926,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	109.926,00
Eusko Jaurjaritzako diru-laguntza Subvención Gobierno Vasco	24.502,00
Foru aldundiko diru-laguntza Subvención Diputación Foral	26.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	575.488,00
Beste diru-laguntzak Otras subvenciones	15.264,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	641.254,00
Guztira / Total	751.180,00

Jarduera Actividad	VEA: ZINEA VEA: CINE
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaría Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	288.272,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	83.671,00
Elkarkidetza Elkarkidetza	2.594,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	374.537,00
Alokairu eta Kanonak Arrendamientos y cánones	5.649,00
Mantenimendu eta kontserbazioa Mantenimiento y conservación	257,00
Hornidurak Suministros	708,00
Aseguruak Seguros	542,00
Zergak Tributos	1.000,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	98.351,00
Jardueren gastu zuzenak Gastos directos actividad	161.941,00
Jardueren produkzio gastuak Gastos producción actividad	68.763,00
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	631,00
Beste gastuak Otros gastos	38.801,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	376.643,00
Guztira / Total	751.180,00

VEA: MUSIKA
VEA: MUSICA

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	349.135,00	46,72
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	398.187,00	53,28
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0,00	0,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		747.322,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	280.790,00	37,57
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	466.532,00	62,43
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		747.322,00	100,00

Jarduera Actividad	VEA: MUSIKA VEA: MUSICA
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaría Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	349.135,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	349.135,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	398.187,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	398.187,00
Guztira / Total	747.322,00

Jarduera Actividad	VEA: MUSIKA VEA: MUSICA
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaría Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	217.153,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	61.299,00
Elkarkidetza Elkarkidetza	2.338,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	280.790,00
Alokairu eta Kanonak Arrendamientos y cánones	24.711,00
Mantenimendu eta kontserbazioa Mantenimiento y conservación	5.977,00
Hornidurak Suministros	4.400,00
Aseguruak Seguros	220,00
Zergak Tributos	20.710,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	6.500,00
Jardueren gastu zuzenak Gastos directos actividad	327.368,00
Jardueren produkzio gastuak Gastos producción actividad	64.146,00
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	1.321,00
Beste gastuak Otros gastos	11.179,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	466.532,00
Guztira / Total	747.322,00

VEA: JAZZALDIA
VEA: JAZZALDIA

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	1.116.529,00	57,24
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	833.973,00	42,76
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0,00	0,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		1.950.502,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	67.373,00	3,45
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	1.883.129,00	96,55
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		1.950.502,00	100,00

Jarduera Actividad	VEA: JAZZALDIA VEA: JAZZALDIA
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	1.116.529,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	1.116.529,00
Estatuko diru-laguntza Subvención del estado	18.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza Subvención Gobierno Vasco	40.184,00
Foru aldundiko diru-laguntza Subvención Diputación Foral	14.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	743.789,00
Beste diru-laguntzak Otras subvenciones	18.000,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	833.973,00
Guztira / Total	1.950.502,00

Jarduera Actividad	VEA: JAZZALDIA VEA: JAZZALDIA
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	49.607,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	16.341,00
Elkarkidetza Elkarkidetza	1.425,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	67.373,00
Alokairu eta Kanonak Arrendamientos y cánones	496.175,00
Mantenimendu eta kontserbazioa Mantenimiento y conservación	8.500,00
Hornidurak Suministros	6.608,00
Zergak Tributos	60.950,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	71.436,00
Jardueren gastu zuzenak Gastos directos actividad	914.951,00
Jardueren produkzio gastuak Gastos producción actividad	280.259,00
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	2.500,00
Beste gastuak Otros gastos	23.100,00
Garbiketa lanak Trabajos de limpieza	3.500,00
Segurtasuna Seguridad	12.800,00
Profesionalen kontratazioa eta ohiko zerbitzuak Contratación de profesionales y servicios habituales	2.350,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	1.883.129,00
Guztira / Total	1.950.502,00

Jarduera Actividad	Donostia Kultura Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad Donostia Kultura
Arduradun politikoa Responsable político	Gobernantza Irekia eta Kulturako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Gobernanza Abierta y Cultura
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	5.022.659,00
Kudeaketako bestelako sarrerak Otros ingresos de gestión	177.088,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	5.199.747,00
Estatuko diru-laguntza Subvención del estado	88.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza Subvención Gobierno Vasco	561.700,00
Foru aldundiko diru-laguntza Subvención Diputación Foral	505.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	27.740.000,00
Beste diru-laguntzak Otras subvenciones	168.411,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	29.063.111,00
Alokairuagatik sarrerak Ingresos por arrendamientos	437.040,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	437.040,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (kapital gastua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto de capital)	2.252.700,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	2.252.700,00
Guztira / Total	36.952.598,00

ANOETA KIROLDEGIA S.A.

ANOETA KIROLDEGIA S.A.

GOBERNU PLANAREN EPIGRAFEA:

EPÍGRAFE PLAN DE GOBIERNO

12. Hiri proiektua: Ilunbe eta Anoetako kirol hiria.

Proyecto de ciudad 12: Ilunbe y ciudad deportiva de Anoeta.

22. Proiektua: 2030eko munduko futbol txapelketa.

Proyecto 22: Mundial de futbol 2030.

ENTITATEAREN JARDUERA LERROA

LÍNEA DE ACTUACIÓN DE LA ENTIDAD

Anoeta Kiroldegia-Ciudad Deportiva Anoeta S.A. sozietate publikoa da eta Donostiako Udalak eratu du, Anoetako kirol-eremuko obrak eta zerbitzuak sustatzeko eta kudeatzeko.

Anoeta Kiroldegia-Ciudad Deportiva Anoeta S.A. es una sociedad pública constituida por el Ayuntamiento de San Sebastián con el objetivo de promover y gestionar las obras y servicios de la zona deportiva de Anoeta, en el término municipal de San Sebastián.

Anoeta Kiroldegia elkarteak, orain arte, Anoeta Estadioa, Miniestadioa, Paco Yoldi Kiroldegia eta igerilekuak eta Arte Martzialen Aretoa eraiki eta kudeatzen ditu, eta azken hiru horien erabilera eta ustiapena Udal Kirol Patronatuari lagatzen dio, bera arduratzen baita instalazio horien kudeaketaz, eta erakundearen diru-sarreraren zati garrantzitsu bat da.

La sociedad Anoeta Kiroldegia hasta el momento, ha construido y gestiona tanto el Estadio de Anoeta, como el Miniestadio, el Polideportivo y piscinas Paco Yoldi y Sala de Artes Marciales y tiene cedido el uso y explotación de estos tres últimos al Patronato Municipal de Deportes, que es quien se encarga de la gestión de dichas instalaciones y constituye una parte importante de los ingresos de la entidad.

Estadioaren barruan, berriz, hainbat espazio ditu utzita, hainbat erabileratarako: Gipuzkoako Futbol Federazioaren bulegoak, Ernest Lluch Kultur Etxea, Haurtxokoa eta

Por su parte, dentro del Estadio, tiene cedidos determinados espacios para diferentes usos: oficinas de la Federación Guipuzcoana de Fútbol, Casa Cultura Ernest Lluch, Haurtxoko

Gazteleku, eta Euskal eta Gipuzkoako Federazioen bulegoak.

y Gazteleku, y oficinas de las Federaciones Vascas y Guipuzcoanas.

2026ko ekitaldirako, 2030eko Munduko Txapelketaren antolakuntzarekin zerikusia duten prestaketa-lanak hasiko dira. Ekitaldi hori globala izango da, eta plangintza integrala eta koordinatua beharko du, lehen etapetatik. Ildo horretan, beharrezkotzat jotzen da teknologia berriak sartzea, etorkizunean Kirol Hirian egingo diren garrantzi handiko ekitaldien prestaketak eta eragiketak optimizatzeko.

Para el ejercicio 2026, se iniciarán los trabajos preparatorios relacionados con la organización del Mundial 2030, un evento de alcance global que requerirá una planificación integral y coordinada desde las primeras etapas. En este sentido se estima necesaria la incorporación de nuevas tecnologías, con el objetivo de optimizar la preparación y operación de futuros eventos de gran relevancia que tendrán lugar en la Ciudad Deportiva.

Era berean, 2026ko ekitaldirako aurreikusitako beste mugarri garrantzitsu bat Ilunbeko konplexuaren oinarritzko proiektua eta egikaritze-proiektua egitea da.

Asimismo, otro hito relevante previsto para el ejercicio 2026 es la elaboración del proyecto básico y de ejecución del complejo de Ilumbe.

Azkenik, 2026ko ekitaldiari begira, nabarmentzekoa da Udal Gobernuaren Planean aurreikusitako Miniestadioaren Erreforma. 2025ean 4.089.921,25 euroko obra esleitu da (BEZa barne), eta obrak 2026ko ekitaldiko lehen sei hilekorako amaitzea espero da.

Finalmente, cabe destacar de cara al ejercicio 2026 es la Reforma del Miniestadio prevista en el Plan de Gobierno Municipal. En 2025 se ha adjudicado la obra por importe de 4.089.921,25 euros (IVA incluido) y se esperan finalizar las obras para el primer semestre del ejercicio 2026.

Gainerakoan, estadioaren alokairua sustatzen jarraitzea aurreikusten da, aparteko erabileretarako edo ekitaldiak egiteko, hala nola Donostia Cup, feriak edo errugbi partidak.

Por lo demás, se prevé seguir promoviendo el arrendamiento del Estadio para usos extraordinarios o celebración de eventos, tales como Donosti Cup, ferias o partidos de rugby.

KONTU NAGUSIAK

CUENTAS GENERALES

Anoeta Kiroldegia 2026ko aurrekontua 3.087.027 eurokoa da, aurreko urtean baino % 9,84 gehiago. Zenbateko horretatik

El presupuesto de Anoeta Kiroldegia para el año 2026 asciende a 3.087.027 euros, un 9,84 % más que el año anterior. De esa cantidad

1.645.790 euro ibilgetuaren amortizazioa izango dira.

1.645.790 euros supondrán la amortización del inmovilizado.

GASTU KORRONTEA

Ohiko jardueratik eratorritako gastuei dagokienez, zerbitzu teknikoekin, aholkularitzekin, itzulpenekin, aseguruekin eta abarrekin lotutako hainbat partida aurreikusten dira besteak beste, 2026ko ekitaldian 331.272 eurora iristen direnak, eta 2025eko ekitaldian berriz, 286.303 eurora. Honek, 44.969 euroko hazkundera suposatzen du, hau da, % 15,70eko igoera. Azken hau, batez ere, makinen alokairua bezalako partiden hazkunderarekin dator, bai eta, azken urte honetan egin behar izan diren konponketekin, mantentze-lanekin eta beste zerbitzu batzuekin ere.

Bestalde, 2030eko Munduko Txapelketarako 190.000 euro gehitu dira aurrekontuan. Zenbateko hau honako gastu hauetarako erabiliko da: aholkularitza juridikoa, kirol-aholkularitza, publizitatea eta propaganda, teknologia eta digitalizazioa eta, azkenik, ordezkaritza-gastuak. Gastu horiek zuzenean lotuta daude ekitaldia prestatzearekin eta bertan parte hartzearekin.

Gehikuntza horrek udalaren ekarpena eskatzen du.

Realari jasanarazten zaizkion gastuei dagokienez, 919.965 eurora iristen dira 2026an, eta 878.295 eurora 2025ean, honek, 41.670 euroko hazkundera suposatzen du,

GASTO CORRIENTE

En relación con los gastos derivados de la actividad ordinaria, se contempla una serie de partidas vinculadas a servicios técnicos, asesorías, traducciones, seguros... entre otros, que en el ejercicio 2026 alcanzan un importe total de 331.272 euros frente a los 286.303 del ejercicio 2025, lo que supone un incremento de 44.969 euros es decir, un 15,70 % más. Esto viene principalmente por partidas como el alquiler de maquinaria, ya que se ha tenido que hacer uso este último año, las reparaciones y los mantenimientos u otros servicios.

Por otro lado, para el evento del Mundial 2030, se incorporan 190.000 euros en el presupuesto. Estos gastos demás se emplearán a: asesoría jurídica, consultoría deportiva, publicidad y propaganda, tecnología y digitalización y por último, gastos de representación. Dichos gastos están directamente relacionados con la preparación y participación en el evento.

Este incremento hace necesaria una aportación municipal.

En cuanto a los gastos que se repercuten a las Real Sociedad, alcanzan los 919.965 euros en 2026, frente a 878.295 euros en 2025, lo que representa un aumento de

hau da, % 4,75eko hazkundera.

41.670 euros, es decir, un 4,75 %.

Eragiketa ez-monetarioei dagokienez, aipatutako ibilgetu higiezin urteko amortizazioa egozten da.

En cuanto a operaciones no monetarias, se imputa la amortización anual de los inmovilizados inmuebles.

SARRERAK

2026ko ekitaldirako aurreikusitako guztizko diru-sarrerak 2.897.027 eurokoak dira. Honek, 86.639 euroko hazkundera suposatzen du 2025arekin alderatuta, urte horretan 2.810.388 euroko sarrerak aurreikusi baitziren, hau da, urte batetik bestera, % 3,08ko hazkundera estimatzen da.

Anoeta Kiroldegia ohiko jardueraren diru-sarrerak batez ere instalazioak alokatzetik datoz, eta batez ere udal kiroldegia eta Paco Yoldi eta Miniestadio igerilekuak Kiroletako Udal Patronatuari alokatzetik. Gipuzkoako Futbol Federazioaren, Ernest Lluch Kultur Etxearen, Haurtxokoaren eta Gaztelekuaren bulegoen alokairua ere jasotzen du, baita estadioa hainbat ekitaldietarako alokatzea ere. Kontuan hartu behar dira, halaber, telefonia-errepikagailuen diru-sarrerak eta Realaren kudeaketaren urteko ekarpena.

Diru-sarrera arrunt horiek 508.942 eurokoak dira, aurreko ekitaldiko 463.972 euroen aldean. Horrek esan nahi du 44.970 euroko igoera izan dela, hau da, % 9,69ko hazkundera. Bilakaera hori alokairuen ondoriozko KPlaren igoeraren ondorio da.

INGRESOS

Los ingresos totales previstos para el ejercicio 2026 ascienden a 2.897.027 euros, lo que supone un incremento de 86.639 euros respecto a 2025, en el que se estimaron 2.810.388 euros, representando un crecimiento interanual del 3,08 %.

Los ingresos de la actividad ordinaria de Anoeta Kiroldegia provienen principalmente del arrendamiento de sus instalaciones, y sobre todo del arrendamiento del Polideportivo municipal y piscinas Paco Yoldi y Miniestadio al Patronato Municipal de Deportes. También recibe el alquiler de las oficinas de la Federación Guipuzcoana de Fútbol, el Centro Cultural Ernest Lluch, el Haurtxoko y el Gazteleku y puntualmente alquileres del estadio para diferentes eventos. También se deben tener en cuenta los ingresos por los repetidores de telefonía y la aportación anual por la gestión de la Real Sociedad.

Estos ingresos ordinarios ascienden a 508.942 euros, frente a los 463.972 euros del ejercicio anterior. Esto representa un incremento de 44.970€, equivalente a un 9,69 % de crecimiento. Esta evolución se debe a la subida del IPC por los alquileres.

Bestalde, Estadioko gastu arruntak (elektrizitatea, ura, igogailuak...) Realari eragiteagatik diru-sarrerak lortzen dira. 2026an 919.965 euro aurreikusten dira guztira, eta 2025ean, berriz, 878.295 euro. Horrek 41.670 euroko igoera dakar, hau da, % 4,75eko igoera, estadioaren erabilerari lotutako kostuen igoeraren ildotik, Realak bere gain hartzen baititu.

Por otro lado, se obtienen ingresos por la afectación de gastos ordinarios del Estadio (electricidad, agua, ascensores...) a la Real Sociedad. En 2026 se prevé un total de 919.965 euros, frente a 878.295 euros en 2025. Esto supone un incremento de 41.670 euros, lo que representa una subida del 4,75 %, en línea con el aumento de los costes asociados al uso del estadio, que son asumidos por la Real Sociedad.

Diruaz bestelako eragiketetako diru-sarrerei dagokienez, nabarmentzekoa da Realaren urteko errentamendu-sarrera (estadioaren erabileraren lagapenagatik), estadioaren obretan egindako ekarpenen ondorioz jasotakoak, bai eta Gipuzkoako Federazioen errentamenduagatik urteko eskualdaketa eta aurreko ekitaldietan jasotako beste kapital-dirulaguntza batzuk ere, ekitaldiko emaitzara eskualdatzen direnak.

En cuanto a ingresos de operaciones no monetarias, destaca el ingreso de arrendamiento anual de la Real Sociedad (por cesión de uso del estadio), los recibidos como consecuencia de las aportaciones realizadas a las obras del Estadio, así como el traspaso anual por arrendamiento de la Federaciones Guipuzcoanas y otras subvenciones de capital recibidas en ejercicios anteriores y que se traspasan al resultado del ejercicio.

INBERTSIOAK

ERABILERA ANITZEKO ILUNBE PABILOIA

2026rako zenbateko hau aurreikusita dago 1.104.125 euro (BEZa barne).

MINIESTADIOA

2026rako zenbateko hau aurreikusita dago 400.000 euro (BEZa barne).

INVERSIONES

PABELLÓN MULTIUSOS ILLUMBE

Para el 2026 está prevista la siguiente cuantía: 1.104.125 euros (IVA incluido).

MINIESTADIO

Para el 2026 está prevista la siguiente cuantía: 400.000 euros (IVA incluido).

Anoeta Kiroldegia, S.A.
Anoeta Kiroldegia, S.A.

PROGRAMA OSAGIAK PROGRAMAS COMPONENTES	ZENBATEKOA IMPORTE	%
ANOETA KIROLDEGIA, S.A. ANOETA KIROLDEGIA, S.A.	3.123.032,00	100,00
Guztira / Total	3.123.032,00	100,00

Anoeta Kiroldesia, S.A.
Anoeta Kiroldesia, S.A.

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	1.068.270,00	34,21
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	190.000,00	6,08
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	360.637,00	11,55
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	1.504.125,00	48,16
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		3.123.032,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	0,00	0,00
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	1.441.237,00	46,15
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.504.125,00	48,16
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	177.670,00	5,69
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		3.123.032,00	100,00

ANOETA KIROLDEGIA, S.A.
ANOETA KIROLDEGIA, S.A.

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	1.068.270,00	34,21
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	190.000,00	6,08
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	360.637,00	11,55
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	1.504.125,00	48,16
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		3.123.032,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	0,00	0,00
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	1.441.237,00	46,15
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	1.504.125,00	48,16
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	177.670,00	5,69
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		3.123.032,00	100,00

Jarduera Actividad	ANOETA KIROLDEGIA, S.A. ANOETA KIROLDEGIA, S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Kiroletako eta Bizitza Osasuntsurako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Deportes y Vida Saludable
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Hainbat diru sarrera Ingresos diversos	1.068.270,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	1.068.270,00
Donostiako Udalak emandako diru-ekarpina (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	190.000,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	190.000,00
Alokairuagatik sarrerak Ingresos por arrendamientos	360.637,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	360.637,00
Donostiako Udalak emandako ekarpina (kapital gastua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto de capital)	1.504.125,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	1.504.125,00
Guztira / Total	3.123.032,00

Jarduera Actividad	ANOETA KIROLDEGIA, S.A. ANOETA KIROLDEGIA, S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Kiroletako eta Bizitza Osasuntsurako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Deportes y Vida Saludable
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Konponketak eta artapenak Reparaciones y conservación	314.307,00
Hornidurak Suministros	651.012,00
Aseguruak Seguros	45.318,00
Zergak Tributos	84.160,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	80.000,00
Kanpoko beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas externas	239.930,00
Ordezkaritza gastuak Gastos de representación	20.000,00
Beste gastuak Otros gastos	6.510,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	1.441.237,00
Illunbe erabilera anitzeko pabiloia Pabellón multiusos Illunbe	1.104.125,00
Miniestadioa Miniestadio	400.000,00
6. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 6	1.504.125,00
Aurrekontua orekatzeko eragiketak Operaciones de nivelación presupuestaria	177.670,00
8. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 8	177.670,00
Guztira / Total	3.123.032,00

Jarduera Actividad	Anoeta Kiroldegia, S.A. Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad Anoeta Kiroldegia, S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Kiroletako eta Bizitza Osasuntsurako Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Deportes y Vida Saludable
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Hainbat diru sarrera Ingresos diversos	1.068.270,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	1.068.270,00
Donostiako Udalak emandako diru-ekarpina (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	190.000,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	190.000,00
Alokairuagatik sarrerak Ingresos por arrendamientos	360.637,00
5. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 5	360.637,00
Donostiako Udalak emandako ekarpina (kapital gastua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto de capital)	1.504.125,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	1.504.125,00
Guztira / Total	3.123.032,00

DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA, S.A.

COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIAN, SA.

GOBERNU PLANAREN EPIGRAFEA:

EPÍGRAFE PLAN DE GOBIERNO

5. Konpromisoa: Etorkizun jasangarria eraikitzea.

Compromiso 5: Construir el futuro sostenible de nuestra ciudad.

3. Proiektua: DBus 2024-2029 plan estrategikoa.

Proyecto 3: Plan estratégico Dbus 2024-2029.

6. Proiektua: lanerako mugikortasuna.

Proyecto 6: Movilidad al trabajo.

12. Proiektua: Dbizi: zerbitzua hedatzea.

Proyecto 12: Dbzi: Ampliación del servicio.

ENTITATEAREN JARDUERA LERROA

LÍNEA DE ACTUACIÓN DE LA ENTIDAD

1. DBus elektrifikatzea: garajeak eta autobusak

1. Electrificación de DBus: cocheras y autobuses

DTKren autobus-flotaren parte diren 47 autobus % 100 elektrikoen monitorizazioa.

Monitorización de los 47 autobuses 100% eléctricos que son parte de la flota de autobuses de la CTSS.

18 metroko 9 autobus % 100 elektriko martxan jartzea. (BEI).

Puesta en servicio de 9 autobuses 100% eléctricos de 18 metros (BEI).

Mikrobusen flota berritzea, 2006 urte hasieran 2 mikrobus iritsita.

Renovación de la flota de microbuses, con la llegada de 2 microbuses a inicios del 2026.

ISO 50001 ziurtagiria berritzea.

Renovación de la certificación ISO 50001.

EiBren proiektua garatzea 17. linean, eta Cocheraseko kanpoko zabalgunea elektrifikatzeko lanak amaitzea. Gainera,

Desarrollo del proyecto del BEI en la línea 17, finalizando las obras de electrificación de la explanada exterior de Cocheras. Además de

autobusak iritsi eta dagozkien kargagailuak hornitu eta instalatuko dira.

la llegada de los autobuses y el suministro e instalación de los cargadores correspondientes

2. Garraio publikoaren digitalizazioa

2. Digitalización del transporte público

Markesina aldaketen amaitzea

Finalización de renovación de marquesinas.

Autobusen karga-sistema adimenduna ezartzea

Implantación del sistema de carga inteligente de los autobuses.

Mugi birtuala.

Mugi virtual

3. Kalitate-ziurtagiriak

3. Certificaciones de calidad

Dbus eta Dbizi zerbitzuetan kalitate-ziurtagiriak: UNE 13816 ziurtagiria.

Certificaciones de calidad servicio en Dbus y en Dbizi: Certificado UNE 13816.

Laneko arriskuen prebentzioko kalitate-ziurtagiriak: ISO 45.001 ziurtagiria.

Certificaciones de calidad prevencion riesgos laborales: Certificación ISO 45.001.

Energia kudeatzeko sistemen kalitate-ziurtagiriak: ISO 50.001 ziurtagiria.

Certificaciones de calidad de Sistemas de gestión de la energía: Certificación ISO 50.001.

4. Marketing eta komunikazio plana

4. Plan de marketing y comunicación

Garraio publikoaren erabilera sustatzeko

Fomentar el uso del transporte público.

BEI proiektuaren inbertsioak zabaltzeko

Difundir las inversiones del proyecto BEI

2026 MEAko jarduerak zabaltzea.

Actuaciones SEM 2026.

Helburu garrantzitsua da donostiarren artean irudia hobetzea eta hobekuntza horrek erabiltzaileen kopurua igotzeko balio izatea. Marketin eta Komunikazioko Departamentuak

Es un objetivo importante el de mejorar la imagen entre los/as donostiarras y que sirva para incrementar el número de personas usuarias. El Departamento de Marketing y

marketin jarduerak bultzatuko ditu eta donostiarrek konpainia hobeto ezagutu dezaten Dbusek egiten duen lanaren berri emango du.

Comunicación potenciará las actuaciones de Marketing y difundirá la labor realizada por Dbus para mejor conocimiento ciudadano.

Belaunaldi desberdineko jendearen artean eta biztanleriaren hainbat segmentutan Garraio Publiko Kolektiboaren erabilera bultzatzeko jarduerak egiten jarraituko da, hala nola lehiaketak, irudi grafikoen eta ikus-entzunezkoen kanpainak, tailerrak eta beste batzuk. Kanpainak batez ere ingurumenarekiko kontzientzia handitzera, autobusen barruan elkarrenganako errespetua sustatzera eta garraio publikoa garraio pribatuaren alternatiba iraunkor gisa ikusaraztera bideratuko dira.

Se seguirán realizando actividades como concursos, campañas de imagen gráficas y audiovisuales, talleres y demás actividades con el objetivo de divulgar el Transporte Público colectivo en San Sebastián entre diferentes generaciones y diferentes segmentos de la población. Las campañas se centrarán especialmente en generar una mayor conciencia medioambiental, fomentar el respeto mutuo en los autobuses y visibilizar el transporte público como alternativa sostenible al transporte privado.

Autobusetako ikus-entzunezko komunikaziorako kanala bultzatuko da informaziorako eta entretenimendurako bide gisa, bai eta Dbusen jardueren berri emateko bide gisa ere.

Se potenciarán el canal de comunicación audiovisual en los autobuses como instrumento de información, entretenimiento y difusión de las actividades de Dbus.

Telefono bidez, posta elektroniko bidez, webgunearen eta sare sozialen bidez erabiltzaileekin zuzenean komunikatzeari garrantzia ematen jarraituko da, etengabeko elkarrizketa sortzearen garrantzia azpimarratuta.

Se continuará subrayando la comunicación directa con las personas usuarias a través de teléfono, e-mail, página web y redes sociales, haciendo especial hincapié en generar una conversación continua.

5. Berdintasun plana

5. Plan de igualdad

2026rako berdintasun planean aurreikusitako ekintzak garatzea.

Desarrollo de las acciones previstas en el plan de igualdad en 2026.

6. Euskara plana

2026rako euskara planean aurreikusitako ekintzak garatzea, konpainiako langileak euskaraz ere komunikatzeko gai izan daitezen, eta, hala, Dbusen zerbitzuak erabiltzen dituztenek euskaraz hitz egiteko modua izan dezaten zerbitzu horiek erabiltzen dituztenean.

lido horretatik, konpainian euskara ahoz eta idatziz erabiltzeko lan egingo da sakon, bai eta langileak motibatze ere, euskaraz gehiago jakin dezaten eta hizkuntza ikasi eta elkarren artean erabil dezaten.

6. Plan de euskera

Desarrollo de las acciones previstas en el plan de euskera en 2026, con la misión de que los trabajadores de la Compañía puedan también comunicarse en euskera y de esa manera facilitar que los usuarios de los servicios de Dbus puedan utilizar el euskera en el uso de sus servicios.

En esta línea se profundizará en la utilización oral y escrita del euskera en la Compañía así como en el mayor conocimiento y en la motivación por el aprendizaje y uso del euskera entre los trabajadores.

Donostiako Tranbia Konpainia, S.A.
Compañía del Tranvía de San Sebastián, S.A.

PROGRAMA OSAGIAK PROGRAMAS COMPONENTES	ZENBATEKOA IMPORTE	%
DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA, S.A. COMPAÑÍA DE TRANVÍA DE SAN SEBASTIAN, S.A.	63.705.169,00	100,00
Guztira / Total	63.705.169,00	100,00

Donostiako Tranbia Konpainia, S.A.
Compañía del Tranvía de San Sebastián, S.A.

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	15.690.837,00	24,63
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	36.325.000,00	57,02
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0,00	0,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	11.689.332,00	18,35
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		63.705.169,00	100,00

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	39.130.736,00	61,42
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	9.905.445,00	15,55
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	19.000,00	0,03
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	11.689.332,00	18,35
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	2.152.996,00	3,38
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	807.660,00	1,27
Guztira / Total		63.705.169,00	100,00

DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA, S.A.
COMPAÑÍA DE TRANVÍA DE SAN SEBASTIAN, S.A.

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	15.690.837,00	24,63
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	36.325.000,00	57,02
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0,00	0,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	11.689.332,00	18,35
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		63.705.169,00	100,00

14168n1

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	39.130.736,00	61,42
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	9.905.445,00	15,55
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	19.000,00	0,03
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	11.689.332,00	18,35
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	2.152.996,00	3,38
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	807.660,00	1,27
Guztira / Total		63.705.169,00	100,00

Jarduera Actividad	DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA, S.A. COMPAÑÍA DE TRANVÍA DE SAN SEBASTIAN, S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Mugikortasuneko, Garraio Jasangarriko eta Turismoko Zinegotzi Ordezkarria Concejal(a) Delegado(a) de Movilidad, Transporte Sostenible y Turismo
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	13.578.028,00
Hainbat diru sarrera Ingresos diversos	2.112.809,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	15.690.837,00
Diru-laguntzak Otras subvenciones	50.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	36.275.000,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	36.325.000,00
Donostiako Udalak emandako diru-ekarpena (BEI proiektua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (proyecto BEI)	11.068.535,00
Donostiako Udalak emandako diru-ekarpena (kapital gastua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto de capital)	620.797,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	11.689.332,00
Guztira / Total	63.705.169,00

Jarduera Actividad	DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA, S.A. COMPAÑÍA DE TRANVÍA DE SAN SEBASTIAN, S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Mugikortasuneko, Garraio Jasangarriko eta Turismoko Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Movilidad, Transporte Sostenible y Turismo
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	28.635.539,00
Gizarte-aseguruak Seguros sociales	10.110.197,00
Beste hainbat gizarte-laguntza Otros gastos sociales	385.000,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	39.130.736,00
Renting Renting	10.000,00
Konponketak eta mantenimenduak Reparaciones y mantenimientos	2.326.222,00
Softwareen garapena eta mantenimendua Desarrollo y mantenimiento de software	130.000,00
Hornidurak Suministros	151.500,00
Hornikuntzak Aprovisionamientos	4.402.997,00
Bestelako hornidurak Otros suministros	1.222.711,00
Garraioak Transportes	9.000,00
Aseguruak Seguros	963.185,00
Zergak Tributos	120.000,00
Euskara plana Plan de euskera	40.000,00
Berdintasun plana Plan de igualdad	30.000,00
Publizitatea, propaganda eta erlazio publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	90.000,00
Profesionalen kontratazioa eta ohiko zerbitzuak Contratación de profesionales y servicios habituales	225.000,00
DBizi kudeaketa DBici contrato gestión	184.830,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	9.905.445,00
Finantza gastuak Gastos financieros	19.000,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	19.000,00
Mikrobusak Microbuses	339.797,00
Suteen aurkako sistema Sistema contra incendios	281.000,00

Jarduera Actividad	DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA, S.A. COMPAÑÍA DE TRANVÍA DE SAN SEBASTIAN, S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Mugikortasuneko, Garraio Jasangarriko eta Turismoko Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Movilidad, Transporte Sostenible y Turismo
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
BEI proiektua Proyecto BEI	11.068.535,00
6. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 6	11.689.332,00
Aurrekontua orekatzeko eragiketak Operaciones de nivelación presupuestaria	2.152.996,00
8. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 8	2.152.996,00
Maileguen amortizazioa Amortización de préstamos	807.660,00
9. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 9	807.660,00
Guztira / Total	63.705.169,00

Jarduera Actividad	Donostiako Tranbia Konpainia, S.A. Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad Compañía del Tranvía de San Sebastián, S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Mugikortasuneko, Garraio Jasangarriko eta Turismoko Zinegotzi Ordezkaria Concejal(a) Delegado(a) de Movilidad, Transporte Sostenible y Turismo
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Zerbitzuak ematea Prestación de servicios	13.578.028,00
Hainbat diru sarrera Ingresos diversos	2.112.809,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	15.690.837,00
Diru-laguntzak Otras subvenciones	50.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	36.275.000,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	36.325.000,00
Donostiako Udalak emandako diru-ekarpena (BEI proiektua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (proyecto BEI)	11.068.535,00
Donostiako Udalak emandako diru-ekarpena (kapital gastua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto de capital)	620.797,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	11.689.332,00
Guztira / Total	63.705.169,00

DONOSTIA TURISMO, S.A.

DONOSTIA TURISMO, S.A.

GOBERNU PLANAREN EPIGRAFEA:

EPÍGRAFE PLAN DE GOBIERNO

4. Hiri proiektua: turismoa – helmuga zaintzea.

Proyecto de ciudad 4: Turismo – cuidado del destino.

1. Konpromisoa: donostiarrak eta gure auzoak izatea ekintza politikoaren ardatz.

Compromiso 1: Que las y los donostiarras y nuestros barrios sean el centro de la acción política.

11. Proiektua: turismo arduratsua sustatzea.

Proyecto 11: Fomento de un turismo Sostenible.

ENTITATEAREN JARDUERA LERROA

LÍNEA DE ACTUACIÓN DE LA ENTIDAD

Helburu nagusia Donostiako turismoaren garapen jasangarria bideratzea da, hiriaren identitateari balioa ematea, helmugako eragileak koordinatzea eta nazioartean kokatzea, plangintza eta adimen turistikoaren, destinoaren kudeaketaren, eskaintzaren garapenaren, bisitarien arretaren, produktuen eta zerbitzuen sustapen, komunikazio eta merkaturatzearen bidez.

El objetivo principal es conducir un desarrollo sostenible del turismo de Donostia/San Sebastián, poner en valor la identidad de la ciudad, coordinar a los diferentes actores del destino y posicionarlo internacionalmente, a través de acciones de planificación e inteligencia turística, gestión del destino, desarrollo de la oferta, atención a los visitantes, promoción, comunicación y comercialización de productos y servicios.

Horretarako helburu operatibo hauek ezarri dira:

Para ello se despliegan los siguientes objetivos operativos:

- Helmuga adimeneko-tresnak izatea.
- Turismo- helmugaren kalitatez zaintzea.
- Turismoko gobernantza berria bultzatzea.
- Dotarse de herramientas de inteligencia de destino.
- Preservar la calidad del destino turístico.
- Impulsar una nueva Gobernanza

turística.

- Hiria markaren bat datorren Marketin turistikoren estrategia bultzatzea.
- Bisitarientzako Harrera Zentro berriak izatea.
- Impulsar una estrategia de Marketing turístico alineada a la Marca de ciudad.
- Dotarse de nuevos Centros de Acogida de Visitantes.

2026 URTEKO HELBURUAK

OBJETIVOS DEL AÑO 2026

- Donostia Turismo, S.A. erakundea, barne zein kanpo, kudeaketaren erreferentzia izatea finantzazio, gobernantza eta lan arloetan.
- Bezero-kopurua handitzea, bai orokorrak, bai bazkide izan daitezkeenak eta bai MICE-koak, eta haien arreta eta asebetetzea hobetzea.
- Hiria turismo-helmuga aitzindari gisa kokatzea, aisiaren eta negozioaren esparruan, euskal hiri irekia, kosmopolita, ezagutzazkoa eta berrikuntzazkoa, benetakotasunean eta bikaintasunean oinarritua.
- Hiria garapen jasangarria (ekonomikoa, soziala eta ingurumenekoa) lortzen laguntzea.
- Que la organización Donostia Turismo, S.A. sea un referente de gestión tanto interna como externa en los ámbitos de financiación, gobernanza y laboral.
- Incrementar el número de clientes tanto generales, socios potenciales y MICE, y mejorar su atención y satisfacción.
- Posicionar la ciudad como destino turístico líder, en el ámbito de ocio, y negocio como una ciudad vasca, abierta, cosmopolita, de conocimiento e innovación, basada en la autenticidad y la excelencia.
- Contribuir a un desarrollo sostenible (económico, social y medioambiental) de la ciudad.

Programa honetako kontusailak eremu hauetakoak dira:

Las partidas presupuestarias de este programa se dirigen a los ámbitos siguientes:

1.- Turismo- helmugaren kudeaketa. Hor sartzen dira, besteak beste, mugikortasun turistikoren hobekuntzari, irisgarritasun

1.- Desarrollo sostenible del destino, donde se incluyen las actuaciones dirigidas a la inteligencia turística, mejora de la movilidad turística, accesibilidad funcional y la competitividad del sector y del destino, propuesta

funtzionalari eta helmugako baliabideen lehiakortasunari zuzendutako jarduketak, helburuaren balio proposamena (DTI), sozializazio ekintzak eta hiritarren sentsibilizaziorako komunikazio ekintzak.

de valor del destino (DTI), acciones de socialización y acciones de comunicación dirigidas a la sensibilización ciudadana.

2.- Helmugaren posizionamendu iraunkorra, bertan sartzen diren ekintzak dira, markaren posizionamendua hobetzea, helmuga sustapena eta merkaturatzea eta Aisialdia eta MICE produktuen garapena.

2.- Posicionamiento sostenible del destino, donde se incluyen las actuaciones dirigidas a la mejora del posicionamiento de marca, y la promoción y comercialización del destino, desarrollo producto de Ocio y de MICE.

3.- Bezeroaren arreta eta gogobetetzea hobetzea, bisitariari informazioa eta harrera emateko eta turismo fluxuak deszentralizatzeko jarduerak barne.

3.- Mejorar la atención y satisfacción del cliente, donde se incluyen las actuaciones dirigidas a la información y acogida al visitante y descentralización de los flujos turísticos.

4.- Barne-antolaketaarako gobernantza (giza baliabideen kudeaketaren diseinua, garapena eta jarraipena; kudeaketa-sistemak ezartzea, zerbitzu orokorrak eta erakundeen kuotak).

4.- Gobernanza para la organización interna (diseño, desarrollo y seguimiento de la gestión de recursos humanos; implantación de sistemas de gestión; servicios generales y cuotas de organismos).

Donostia Turismo, S.A.
Donostia Turismo, S.A.

PROGRAMA OSAGAIK PROGRAMAS COMPONENTES	ZENBATEKOA IMPORTE	%
DONOSTIA TURISMO S.A. DONOSTIA TURISMO S.A.	4.666.200,00	100,00
Guztira / Total	4.666.200,00	100,00

Donostia Turismo, S.A.
Donostia Turismo, S.A.

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	542.000,00	11,62
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	3.915.000,00	83,90
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0,00	0,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	209.200,00	4,48
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		4.666.200,00	100,00

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	2.555.211,00	54,76
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	1.901.789,00	40,76
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	209.200,00	4,48
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		4.666.200,00	100,00

DONOSTIA TURISMO S.A.
DONOSTIA TURISMO S.A.

DIRU-SARREREN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE INGRESOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	0,00	0,00
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	0,00	0,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak Tasas y otros ingresos	542.000,00	11,62
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	3.915.000,00	83,90
5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	0,00	0,00
6	Inbertsio errealeen besterenganatzea Enajenación de inversiones reales	0,00	0,00
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	209.200,00	4,48
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		4.666.200,00	100,00

GASTUEN EKONOMI BALIOZTAPENA
VALORACIÓN ECONÓMICA DE GASTOS

KAPITULUA CAPÍTULO	DESKRIBAPENA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA IMPORTE	%
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	2.555.211,00	54,76
2	Gastuak ondasun arruntetan eta zerbitzuetan Gastos en bienes corrientes y servicios	1.901.789,00	40,76
3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,00	0,00
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	0,00	0,00
5	Kreditu globala Crédito global	0,00	0,00
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	209.200,00	4,48
7	Kapital-transferentziak Transferencias de capital	0,00	0,00
8	Finantza-aktiboak Activos financieros	0,00	0,00
9	Finantza-pasiboak Pasivos financieros	0,00	0,00
Guztira / Total		4.666.200,00	100,00

Jarduera Actividad	DONOSTIA TURISMO S.A. DONOSTIA TURISMO S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Mugikortasuneko, Garraio Jasangarriko eta Turismoko Zinegotzi Ordezkarria Concejal(a) Delegado(a) de Movilidad, Transporte Sostenible y Turismo
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Hainbat diru sarrera Ingresos diversos	542.000,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	542.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza Subvención Gobierno Vasco	110.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza (ITOURBASK) Subvención Gobierno Vasco (ITOURBASK)	109.000,00
Foru aldundiko diru-laguntza Subvención Diputación Foral	110.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	3.582.500,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (euskara) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (euskara)	3.500,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	3.915.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (kapital gastua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto de capital)	209.200,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	209.200,00
Guztira / Total	4.666.200,00

Jarduera Actividad	DONOSTIA TURISMO S.A. DONOSTIA TURISMO S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Mugikortasuneko, Garraio Jasangarriko eta Turismoko Zinegotzi Ordezkarria Concejal(a) Delegado(a) de Movilidad, Transporte Sostenible y Turismo
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Langileen ordainsariak Retribuciones del personal	1.905.286,00
Gizarte-aseguruak Seguros sociales	589.827,00
Beste hainbat gizarte-laguntzak Otros gastos sociales	60.098,00
1. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 1	2.555.211,00
Alokairuak Arrendamientos	82.078,00
Konponketak eta artapenak Reparaciones y conservación	78.750,00
Bulego materiala Material de oficina	18.500,00
Hornidurak Suministros	17.000,00
Garraioak Transportes	500,00
Posta zerbitzua argitalpenen bidalketa Mensajería envío de publicaciones	800,00
Aseguruak Seguros	26.100,00
Helmugaren kudeaketa Gestión del destino	347.329,00
Azken publikoko produktuak Productos público final	234.500,00
Ikerketak eta lan teknikoak Estudios y trabajos técnicos	66.158,00
Kongresoak eta ekitaldiak Congresos y eventos	181.000,00
Helmugaren marketinga Marketing destino	319.000,00
Antolakuntza eta gobernantza Organización y gobernanza	239.050,00
Informazio zerbitzua eta harrera turistikoa Servicio de información y acogida turística	500,00
Komunikazio marka produktuak Comunicación marca productos	89.750,00
Beste gastuak Otros gastos	14.500,00
Garbiketa Limpieza	37.100,00
Profesionalen kontratazioa eta ohiko zerbitzuak Contratación de profesionales y servicios habituales	149.174,00
2. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 2	1.901.789,00

Jarduera Actividad	DONOSTIA TURISMO S.A. DONOSTIA TURISMO S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Mugikortasuneko, Garraio Jasangarriko eta Turismoko Zinegotzi Ordezkaría Concejal(a) Delegado(a) de Movilidad, Transporte Sostenible y Turismo
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

GASTUEN AZALPENA EXPLICACIÓN DE GASTOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Bulego berriko ekipamendua eta egokitzapena Acondicionamiento y equipamiento nueva oficina	50.000,00
Renfe Bulego berriko ekipamendua eta egokitzapena Acondicionamiento y equipamiento oficina Renfe	150.000,00
Kontabilitaterako aplikazioa Aplicación para contabilidad	9.200,00
6. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 6	209.200,00
Guztira / Total	4.666.200,00

Jarduera Actividad	Donostia Turismo, S.A. Erakundearen diru-sarreraren laburpena Resumen de Ingresos de la Entidad Donostia Turismo, S.A.
Arduradun politikoa Responsable político	Mugikortasuneko, Garraio Jasangarriko eta Turismoko Zinegotzi Ordezkarria Concejal(a) Delegado(a) de Movilidad, Transporte Sostenible y Turismo
Arduradun teknikoa Responsable técnico/a	Erakundearen kudeatzailea El/la Gerente de la entidad

DIRU-SARREREN AZALPENA EXPLICACIÓN DE INGRESOS	ZENBATEKOA IMPORTE
Hainbat diru sarrera Ingresos diversos	542.000,00
3. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 3	542.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza Subvención Gobierno Vasco	110.000,00
Eusko Jaurlaritzako diru-laguntza (ITOURBASK) Subvención Gobierno Vasco (ITOURBASK)	109.000,00
Foru aldundiko diru-laguntza Subvención Diputación Foral	110.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (gastu arrunta) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto corriente)	3.582.500,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (euskara) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (euskara)	3.500,00
4. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 4	3.915.000,00
Donostiako Udalak emandako ekarpena (kapital gastua) Aportación del Ayuntamiento de San Sebastian (gasto de capital)	209.200,00
7. KAPITULUAREN GUZTIZKOA TOTAL CAPÍTULO 7	209.200,00
Guztira / Total	4.666.200,00